

சங்கமம் SANGAMAM

NR. 17
01
JUNI
1992



DANSK-TAMILSK VENSKABSFORENING
டெனிஸ் - தமிழ். தோழமை ஒன்றியம்

இதம் 17
01
ஆனி
1992

சங்கமம்

வெளியிடுபவர்கள்
டெனிஸ் - தமிழ்
தோழமை ஒன்றியம்
பத்திரிகைப் பொறுப்பாளர்:
ற்றோல்ஸ் ஜோகன்சன்
உதவியாளர்கள்
து. அசோகன்
மேற்றி ஜெயரெட்ணம்
மு. காண்டிபன்
எம். கந்தசாமி
டேவிட் ஜோர்ஜ்
சிந்து டேவிட்
எம். சண்
து. செல்வக்குமார்
&
யே. டக்ளஸ்
அறிவு நிறுவனங்களுக்கு
சந்தா Kr. 50
பதிப்பு: நாவலன் பதிப்பகம்

SANGAMAM

Udgiver

Dansk-Tamilsk
Venskabsforenini
Ansvarshavende:

Redaktør: Troels Johansen

Med Hjælper:

T. Asokan

M. Kandeepan

M. Kanthasamy

David George

Sinhu David

Metty Jeyaratnam

M. Shan

T. Selvakumar

&

J. Douglas

ISSN 0905-6246

Institutionsabonnement:

Kr. 50,-

sats og layout

Navalan Pathippakam

Uanstændtigt udspil

Solidaritet og medmenn ...

Sri Lanka Information

Værksted/aktivitetshus

கவிதையும் நானும்.....

முல்லைக்கமலம்.....

ஆசிரியர் பயிற்சி

யாழ்ப்பாண அடி.

கவிதைகள்

இலங்கையின் நிலை

வித்தியாசமான சிறுகதை

புதிர்ப் போட்டி

தமிழீழ விடுதலைப்

விழுமறை நேரம்

சென்ற இதழ்த்
தொடர்ச்சிகள்...



Solidaritet og medmennesklighed i en ferietid

Sjældent har vi oplevet en så varm og vidunderlig solrig maj måned som i år. Det har smittet af på menneskers humør og sindsstemning, for varme og godt vejr bringer de lyse og venlige stemninger frem hos os.

Mange har sikkert også tænkt på eller drømt om ferien, som står for døren. En del danskere vil besøge nye steder måske i andre lande og opleve, at folk der indretter sig helt anderledes end i Danmark. Man vil møde fremmede sprog, ukendte former for mad, andre klædedrageter, religioner, osv. Alt sammen vil man synes er meget spændende. Derfor vil der blive fortalt og vist lysbilleder, når man er hjemme igen. Dette er et udtryk for, hvor godt vi har det i Danmark.

For mens vi således rejser mange hundrede kilometer for at møde fremmede mennesker, så har vi faktisk mange fremmede i vores eget land, endda i vores egen kommune. Man kunne altså begynde inden for bygrænsen hver eneste dag, hvis man ville i kontakt med andre.

En sådan kontakt vil jeg gerne opfordre til. Og jeg vil opfordre til åbenhed og venlighed. Fordi det er vigtigt at være opmærksom på hinanden, der hvor vi bor. Jeg vil næsten påstå, at vi bliver rigere allesammen, når vi kommer i kontakt med andre mennesker og oplever, hvor meget vi kan lære hinanden og betyde for hinanden.

Jeg bringer denne opfordring netop nu ved ferietiden, fordi der endda i Europa, ikke så langt væk fra Danmark, hver eneste dag opstår nye flygtningestrømme. Jeg tænker på de nye frie lande fra Østeuropa og især på Jugoslavien, hvor krigen raser - ligesom i Sri Lanka. Hver eneste dag bliver børn, voksne og gamle tvunget til at forlade alt, hvad de ejer, for at redde livet. Vi kender billederne fra TV, som regelmæssigt viser denne nød og elendighed.

Når vi derfor i denne tid kan forberede vores ferie og glæde os over det gode vejr i det fredelige Danmark, så bør vi ikke glemme, at mange mennesker rundt omkring os er i nød.

Lad det milde klima og vores fredelige tilværelse gøre os til opmærksomme mennesker over for de mindre heldige.

God ferie.

Troels Johansen

விடுமுறை நேரத்தில் ஒருமைப்பாட்டையும் மனிதஉரிமையும்பற்றி சிறிது சிந்திப்போம்.

இவ்வருடத்தினைப்போன்று வைகாசி மாதத்தில் இவ்வளவு வெப்பத்தையும், அதிசயமாக இவ்வளவு சூரிய வெளிச்சத்தையும் நாம் மிகவும் அருமையாகத்தான் அனுபவித்திருக்கின்றோம். இது மனிதர்களின் மனோநிலையிலும் பரவியுள்ளது, இந்த வெப்பமான நல்ல கால நிலை எம்மிடம் வெளிச்சமான, இறுக்கமான மனோநிலையினைக் கொண்டு வருகிறது.

பலர் வருகின்ற விடுமுறையைப்பற்றி நிச்சயமாக சிந்தித்திருப்பார்கள் அல்லது கனைபுகுடிருப்பார்கள். ஒரு புகுதி டெனிஷ் மக்கள் சிலவேளை ஏனைய நாடுகளிலுள்ள புது இடங்களுக்குச் சென்று அங்கு டென்மார்க்கைவிட மற்றிலும் வித்தியாசமாக வாழும் மனிதர்களைச் சந்திப்பதற்கு விரும்புவார்கள். அங்கு அந்நியமொழி தெரியாத உணவு வகை, ஏனைய உடுப்பு வகைகள், சமயங்கள் இன்னும் எத்தனையோ விடயங்களைச் சந்திக்கக்கூடும் இவையெல்லாம் மிகவும் மனதைக்கவரக்கூடியவை என மனிதர்கள் நினைப்பார்கள். ஆகையால் தான் அவர்கள் மீண்டும் நாடு திரும்பும்போது தமது அனுபவத்தினைக் கூறுவார்கள், கண்ணாடி வில்லையினூடாக காட்டப்படும் படங்களை போட்டுக்காட்டுவார்கள். இதுவே, நாம் டென்மார்க்கில் எந்த அளவிற்கு நன்றாக வாழ்கின்றோம் என்பதைக் காட்டுகிறது.

நாம் அந்நிய நாட்டு மக்களைச் சந்திப்பதற்காக பல நூற்றுக்கணக்கான கிலோ மீட்டர்களுக்கு பிரயாணம் செய்யும் அதே வேளையில், உண்மையிலேயே பல அந்நியநாட்டு மக்கள் எமது சொந்த நாட்டிலேயுள்ளார்கள், அதுவும் எமது சொந்த உள்ளூராட்சிச் சபைக்குட்பட்ட இடங்களிலேயே உள்ளார்கள். ஒருவர் மற்றவர்களுடன் தொடர்பு கொள்ள உண்மையிலேயே நினைத்தால் நகர எல்லைக்குள்ளேயே நிச்சயமாக ஒவ்வொரு நாளும் காணமுடியும். இவ்வாறான தொடர்பினை ஏற்படுத்திக் கொள்வதுடன், வெளிப்படையான மனதுடன்,

தயவாகப் பழகாமலும் கேட்டுக் கொள்கிறேன். ஏனெனில் நாம் வாழும் இடத்தில் ஒருவர் மீது ஒருவர் அக்கறை செலுத்துவது மிகவும் முக்கியம். நாம் ஏனைய மனிதர்களுடன் தொடர்பு கொள்ளும் போதும், ஒருவருக்கொருவர் எவ்வளவு அவசியம் என்ற அனுபவத்தினைப் பெறும்போதும், நாம் எல்லோருமே செல்வந்தர்களாகிறோம் என்பதை நான் வலியுறுத்திக் கூற விரும்புகின்றேன்.

நான் இவ்வேண்டுகோளை விடு முறைக்காலமாகிய இப்போதே விடுக்கின்றேன். ஏனெனில் ஐரோப்பாவிலேயே அதுவும் டென்மார்க்கிலிருந்து அதிகதூரமில்லை, ஒவ்வொருநாளும் புதிய அகதிகள் திரள்தோன்றிக் கொண்டே இருக்கின்றது. நான் கிழக்கு ஐரோப்பாவிலிருக்கும் புதிய சுதந்திர நாட்டைப்பற்றி நினைத்துப் பார்க்கின்றேன். விசேசமாக, இலங்கையைப் போன்று தீவிரமாகப் போர் நடந்து கொண்டிருக்கும் யூகோஸ்லாவியாவைப்பற்றி நினைத்துப் பார்க்கிறேன். ஒவ்வொருநாளும் பெரியவர்களும், பிள்ளைகளும், முதியவர்களும் தமது உயிரைப் காப்பாற்றுவதற்காக, தமது உடமைகள் எல்லாவற்றையும் துறந்து நாட்டை விட்டு வெளியேறவேண்டிய நிர்ப்பந்தத்தில் உள்ளனர். அந்தத்துன்பத்தையும் துயரத்தையும் தவறாது தொலைக்காட்சியில் காட்டப்படும் படங்களில் இருந்து நாம் தெரிந்து கொள்கின்றோம்.

ஆகவே இந்த அமைதியான டென்மார்க்கில், நல்ல கால நிலையை ஆவலுடன் எதிர்பார்க்கும் இவ்வேளையில், விடுமுறைக்கு எம்மைத் தயார் செய்யும் அதேவேளையில் நாம், எம்மைச் சுற்றியுள்ள பலர் துயரத்திலுள்ளார்கள் என்பதை மறக்கக் கூடாது.

இந்த மென்மையான காலநிலையும், எமது அமைதி நிறைந்த வாழ்க்கையும், எம்மைவிட அதிர்ஷ்டம் குறைந்த மக்கள் மீது, எம்மை அக்கறை கொள்ளச் செய்யவேண்டும்.

இனிய நல்லதோர் வசந்தகால விடுமுறை உரித்தாகுக.

- ட்ரோல்ஸ் ஜோஹன்சன்

Sri Lanka Information

Claus Sønderkøge

Rettelse: I sidste nummer anførte jeg, at "Working Group on enforced or involuntary disappearances" var en Amnesty-gruppe. Dette skyldes en beklagelig fejl i forbindelse med med overdragelsesinformationerne fra Bent Ankarfeldt. Gruppen er en gruppe, som er nedsat af FN's generalforsamling, og det ser ud som om det er en gruppe under FN's menneskerettighedskommission. Koncentratets indhold er i øvrigt korrekt, bortset fra oplysningerne om Amnesty, som I bedes se bort fra.

Udtalelse fra EF's u-landsbistands- donor-møde i Paris 7/2-'92

Man refererer til sidste donormøde 19/10 '90, hvor man bakkede op bag regeringens forsøg på at standse terrorismen og henviser til The Councils (formentlig EF-parlamentet) resolution 28-11-91 vedr. menneskerettigheder, demokrati og udvikling, hvori man bl.a. skriver: " Menneskerettigheder og demokrati er dele af en større nødvendighed for at opnå en balanceret og bæredygtig udvikling".

Man anerkender regeringens beslutning om at søge en fredelig og forhandlet løsning i nord-øst konflikten og udtrykker beklagelse over at nogle, bl.a. LTTE, har søgt at obstruere dialogen. EF deler regeringens opfattelse af, at en løsning kun kan findes gennem forhandling. Fremskridt i så henseende vil føre til positive overvejelser hos donorerne.

Vi vil også understrege NGO-ernes betydning vedr. udvikling, demokratisering og etnisk forsoningproces. EF udtrykker håbet om, Presidential Commission of Inquiry ikke vil undergrave retten til fri forsamling IHT. artikel 22 i konventionen om borgerlige og civile rettigheder, som Sri Lanka tiltrådte i 1980, og som man understreger betydningen af i forhold til NGO-erne, Specielt de, der er aktive indenfor menneskerettighederne. Borgerkrigen gør vurderinger svære, og ro er grundlæggende for lovarbejdet for økonomisk udvikling.

Man fordømmer volden, der begås af LTTE og andre terroristgrupper samt sikkerhedsstyrkerne. Specielt fordømmes henrettelser uden lov og dom, samt forsvindinger, der begås af dødspatroljerne. Vi noterer med tilfredshed, at menneskerettighedsovergrebene reduceres væsentligt og at regeringen er aktiv i den politiske dialog med donorlandene. Vi noterer ligeledes med tilfredshed, at regeringen har inviteret internationale organisationer på besøg samt selv har nedsat en række kommissioner til undersøgelser og accepteret Amnesty International's anbefalinger. Vi ønsker hurtige indgrb for at skabe tillidsvækkende og konkrete resultater og vil understrege, at fortsat støtte bl.a. vil afhænge af, hvilken rolle NGO-erne kommer til at spille.

Sri Lanka - Summary of Human Rights concern during 1991

Amnesty International, January 1992

Mange mennesker blev henrettet uden lov og dom og adskillige hundreder forsvandt, sandsynligvis ofre for tortur og skydning i fangenskab. Tusinder blev tilbageholdt uden dom under undtagelseslovgivningen og den forebyggende terroristlov. Regeringen tog skridt til at beskytte mennesker taget i forvaring, men kunne ikke redegøre for tusindvis af forsvindinger fra de tidligere år.. I december annonceredes at regeringen havde accepteret at gennemføre 30 af de 32 forslag Amnesty International havde foreslået i sin rapport, "Sri Lanka: The Northeast: Human rights violation in a context of armed conflict" fra september '91.

LTTE var ansvarlig for henrettelser af hundreder af civile, incl. et stort antal Singhalesere og muslimer samt tamiler som karakteriseredes som forrædere. Der var rapporter om forsvindinger og tortur af personer, der blev holdt som fanger af LTTE. Selvom regeringen tog skridt til forbedring af menneskerettighedsituationen, fortsatte henrettelser uden lov og dom, forsvindinger og tortur over hele året og kun få fremskridt blev gjort vedr. at gøre sikkerhedsstyrkerne ansvarlige for de begåede menneskerettighedsovertrædelser i de foregående år. I Januar kommenterede Amnesty international et forslag til afsnit om menneskerettigheder i forfatningen.

En parlamentsdebat herom blev udskudt, og et forslag herom blev offentliggjort i september. Flere af forslagene gik igen, men en del af forslagene kunne ikke leve op til internationale standarder, specielt som anført i "konventionen om borgerlige og politiske rettigheder." Kommentarer i april fra FN's menneskerettighedskommentar blev ikke efterlevet, Skønt regeringens generaladvokat havde givet tilsagn herom.

Amnesty International overvågede arbejdet i "Presidential Commission of Inquiry into the involuntary of persons", som i august påbegyndte offentlige høringer. Gentagne gange blev der rettet opfordringer til regeringen om at udvide kommissionens mandat til også at omfatte forsvindinger for 1991, samt at give landbefolkningen og befolkningen i northeast lettere adgang til kommissionen.

Amnesty Internatioal modtog intet svar fra justitsministeren på sin forespørgselvedr. et dødsfald af en fange i New Magazine prison, Colombo.

Rapport fra "The Canadian human rights mission to Sri Lanka".
jan 1992 - 40 sider .

Missionen fandt sted 22.-29 januar 1992. De organisationer, som står bag, er i væsentlig grad forskellige kirkelige samarbejdsorganisationer. Gruppen talte bl.a. med NGO'er indenfor kvindespørgsmål, flygtninge, udvikling, borgerrettigheder, fagforeninger m.v. Deruover med kirkelige, menneretsfolk, politikere fra alle partier, CIDA, NORAD, regeringsembudsmand, militærpersoner, de stridende væbnede sammenslutninger, samt studenter.

Kommissionen var i tre dage splittet op op i mindre undersøgelsesgrupper, der rejste til nord (Vavunia), øst (Batticaloa), Central (Kandy), og syd (Tangalle og Hambantota). Missionen bestod af i alt 9 personer.

Nord , VAVUNIA

Det var sikkerhedsmæssigt for farligt at nå til Jaffna. LITTE har stor folkelig støtte i nord og menes at have mere end 10000 under våben. LITTE's voldelige overgreb mener befolkningen er mindre voldsomme end Sri Lanka army's ditto. Der var stor håbløshed og ingen tro på fred, kun forsøg på at overleve. LITTE tvinger børn ind i deres hær via bl.a. indoktrineringsmøder og at al musik i Jaffna er LITTE-musik. Børn i træningslejre bliver velfodret og behandlet godt. LITTE beskrives som veldisciplineret, moralistisk og udemokratisk. Kritik tillades ikke. LITTE-soldater bærer cyanidkapsler for selvmord, hvilket viser den interne moral. Vi talte med tamiler, som var blevet tilbageholdt for varesmugling over grænsen. Det drejede sig bl.a. om reservedele til motorcykler samt almindelige batterier. Ca. 2000 mennesker passerer dagligt grænsen. I Jaffna er der olie-blokade og importrestriktioner for almindelige varer som sæbe, sanitære varer, medicin og gødning. Der har ikke været elektricitet på halvøen i 18 mdr. Fiskeri er forbudt. Hæren kontrollerer strande og havne. Landbruget dyrker traditionelle afgrøder og økonomien beskrives som "før-industriell". Folk, som bor i Jaffna mener at det er et forsøg fra regeringens side på at få folk til

at flytte til andre egne, og at alle, som har råd hertil, gør det. Der er intet stationært, ingen nyheder, biblioteket er brændt og eksamener er alle aflyst. Jaffna er overbefolket og omringet af sikkerhedsstyrker. Antallet af flygtninge i byens velfærdscentre fra de ydre øer er ukendt. Der er hver dag militæroffensiv med bombevarsler. Der er mangel på såvel fødevarer som medicin.

ØST- BATTICALOA :

Vi blev mødt af 260 personer, mest kvinder med breve og noter, for at få os til at hjælpe med at skaffe oplysninger om deres forsvundne familiemedlemmer. Omkring 60% af forsvindingerne var sket i 1990 og resten i 1991. Dette dog bortset fra en håndfuld i 1992, samt før 1990. Det mest iøjnefaldende ved Batticaloabesøget var områdets militarisering. Checkpoints overalt på vejene og ved indkørsel til byer med ganske korte mellemrum, det drejer sig om sikkerhedsstyrker og LTTE. Landsbyer hærges af sikkerhedsstyrker og Muslim Home Guards. Befolkningen er tydeligt frygtsom og bange for at gå ud efter mørkets frembrud. Kun i det muslimske samfund Kattenkudy fandt vi helhjertet støtte for sikkerhedsstyrkerne og regeringen. Folk anklagede LTTE for "Moske-massakren" den 15. aug 1990, hvor 103 mennesker blev myrdet under bøn. I Landsbyen blev vi dybt rørt over beretningerne om sikkerhedsstyrkernes massakre i juni '91 hvor 107 mennesker blev myrdet. De klagede over daglig terror fra hæren, hvor soldater gik ind i hjemmene og tog hvad de ønskede.

SANGAMAM

சங்கமம்

Ved Eastern University i Chenkalady var alle bevillinger standset, studentertallet var faldet fra 800 til 200. Fra juni til september var universitetet omdannet til flygtningelejr. Regeringens service synes at være faldet drastisk, hospitaler og infirmerier er lukket og ingen forsøg på genopbygning eller infrastruktur. To unge mænd blev skudt og brændt indenfor en afstand af 400 meter fra vort hotel den første nat vi var der. Hæren arresterede tilfældige mennesker og ikke alle arrestationer blev anmeldt, nogle blev holdt i hemmelige lejre og andre blev anvendt som gidsler for at få fat i andre familiemedlemmer. Der var forsvindinger og mord og kroppe blev efterladt uden identifikation eller begravelse. LTTE anklages for kidnapning, fundraising og terrorisme. En ubehagelig konsekvens er også, at samfundets ledere søger tilflugt andre steder, og samfundet har som følge heraf svært ved at fungere videre. Batticaloa Peace Committee har optalt 3418 forsvindinger siden juni 1990. "The Tigers" har erkendt at de ikke kan vinde konflikten militært, men de ønsker, at regeringen skal tage det første skridt til en politisk aftale.

CENTRAL: KANDY

Gruppen foranstaltede et seminar ved Peradeniya University. Dette seminar fokuserede på økonomisk udvikling samt den etniske og menneskeretslige situation, bl.a. udfra et landsbyudviklingsprojekt Wattedagama.

Man arrangerede også et offentligt møde hvor der deltog ca. 50 mennesker. Her var emnet "Føderal regeringsform - en Canadisk erfaring og dens relevans i et multietnisk samfund."

Muslimerne så deres identitet klart truet i et tamilsk-domineret område og ville ønske en regeringsbeskyttelse. Andre mente, at provinsregeringerne skulle tilkendes øgede beføjelser, samt at der skulle etableres nye grænser for nord- og øst regionerne, efter forhandling. Arbejdere, specielt unge mennesker, oplever stigende chikane fra hær og politi på teplantagerne. En konstant frygt for, at unge mennesker bliver tilbageholdt uden forklaring, hvilket for nylig var sket efter nogle påståede våbenfund i Badulla. En politiofficer forsikrede os om, at ingen tilbageholdes undtagen efter nøje specification. Han sagde, at arbejderne i stedet blev opmuntret til at melde mistænke sympatisører af LITTE. Vi besøgte et arbejderhjem på en tefarm og beså de triste leveforhold (små uventilerede et-rumshytter efterladt af briterne for mere end 50 år siden). Dette gav ny næring til universitetsseminarets formodning om, at økonomi er konfliktens rod. Regeringen har adopteret den åbne marked. Selvom der har været nogen økonomisk vækst, har der også været en stigende ulighed mellem rig og fattig. Den økonomiske situation er ustabil, landet er udsat for en stigende gældsbyrde. Verdensbankens strukturprogrammer medvirker til at øge de økonomiske uligheder. Den potentielle konflikt kunne udvikle sig mellem arbejderne, hvor der i dag er begyndende social uro. Befolkningen er ligeledes stærkt utilfreds med, at alt for mange beslutninger træffes i Colombo.

Vi besøgte et CIDA-projekt i Wattagama, der baserede sig på udvikling af traditionel Sri Lanka folketradition. På projektet blev kulturel identitet og livsmød genskabt, ligesom deltagerne på demokratisk vis medvirkede til at beslutte deres eget liv. Det er vor opfattelse, at sådanne projekter er perspektivrige for udvikling og stabilitet i landets nuværende situation. Det er ligeledes vor opfattelse, at det er nødvendigt at gøre noget særligt, for at borgerkrigen ikke fra nord og øst skal brede sig hertil.

SYD: MATARA, TANGALLE - og HAMBANTOTA

Turen til Tangalle var i sig selv et eksperiment med al form for vejtrafik; biler, cykler, busser, gående, hestevogne og fritgående køer. Kystvejen er smuk, men man skælver ved synet af Det Indiske Ocean; der er ikke noget land før Antarktis. Vi passerede en kirkegård, hvor der var en militær begravelse af 12 unge soldater, som var blevet dræbt i Nord to dage tidligere. Vi kunne ikke undgå at iagttage vagternes AK-47, mens de iagttog os.

I Tangalle besøgte vi et Canadisk finansieret jobprojekt for unge, men den mest bevægende erfaring var et møde med omkring 100 enker.

I Matara besøgte vi en udstilling "For beskyttelse af menneskeheden". Udstillingen var uden tvivl provokativ med omkring 100 kunstneriske udtryk for menneskerettighedskrænkelserne på Sri Lanka gennem de senere år. Morgenen efter åbningen stormede maskerede mænd udstillingen og fjernede fotografier og plancher. Vi tager denne episode som et udtryk for den manglende ytringsfrihed..

Vores sidste besøg var et kvindeprojekt finansieret af CIDA. Janashakthi Bank Societies for Women i Hambantota-distriktet. Det handlede om at låne penge ud til kvinder, for at de kan sætte noget erhvervsmæssigt i gang. Programmet komplementeres af et biblioteksprogram samt uddannelse vedr. sundhed- og børneopdragelse. Omkring 13.000 kvinder deltager i projektet.

MENNESKERETTIGHEDSSITUATIONEN GENERELT:

Advokater er inden for det seneste år begyndt at råde klienter til at tøve med at bringe sager for retten, ligesom advokater trues og myrdes.

Beskrivelsen i øvrigt følger relativt nøje, hvad der refereres af Amnesty International, og vil derfor ikke blive refereret her.

LØSNINGEN AF DEN ETNISKE KONFLIKT:

En observatør sagde: "den Sri Lankanske politiker, som er parat til at tackle og løse den etniske konflikt, er den politiker, som er parat til at tabe det næste valg."

Den Canadiske mission giver en række løsningsforslag, ligesom der refereres forslag fra Mr. Thandaman og World Society Forum..

MEDIER, CENCUR og PRESSEFRIHED.

Der er tre typer af regeringskontrolleret indførsel: Narko, våben og aviser. Smådeskrivning er almindeligt og præsident Remadasa har tjent mere end 100 mill. Rupees på smådeskrivning ligesom andre ministre livligt deltager heri.

Den største avisannoncør er regeringen, og gennem trusler om tilbageholdelser af aviser, pålægger regeringen nyhedsmedierne selvcensur. De engelske aviser "Sunday Observer" og "Daily News" er statsejede mens "Island" delvis fungerer som oppositionsavis, dog med begrænset troværdighed grundet tendenser i retning af Singhalesisk nationalisme og kun en begrænset adgang til præcis information.

Radio og tv er statskontrollerede, men i løbet af kort tid åbner et par private stationer, dog på den betingelse, at de ingen nyhedsudsendelser har. Mainstream medier gengiver ikke historier om Sri Lanka fra udenlandske aviser. Den eneste alternative informationskilde er "BBC WORLD SERVICE", som sender på engelsk, tamilsk og singhalesisk.

Engelsktalende journalister samt diplomater er af den opfattelse, at tamilske og singhalesiske aviser kan skrive mere åbent om den etniske konflikt, ligesom de kan gå længere i regeringskritik. Singhalesiske journalister mener tværtimod, at de er under konstant pres og helt afskåret fra rapportering om menneskerettighedskrænkelser.

Der er een massecirculerende tamilsk avis, samt en statsejet tamilsk avis. Tamilske journalister presses til at forlade Sri Lanka eller bliver ofre for forsvindinger.

Aviserne udtrykker meget få minoritetssynspunkter. Informationerne fra nord kontrolleres af LTTE, og ingen kritik tillades. I syd er befolkningen derfor helt uvidende om hændelserne i nord. Aviserne giver megen spalteplass til en historierevision i singhalesisk belysning samt til en retfærdiggørelse af princippet om enhedsstaten.

Den foreslåede mediekommisjonslov betragtes med forfærdelse, da den ikke indeholder rettighedsbestemmelser eller etiske regler. Sri Lankas journalistorganisation søger international støtte mod loven.

UDVIKLING:

Vi betragter volden som et produkt af økonomisk ulighed og mangel på lige muligheder. Sri Lanka er verdens 36.-fattigste af udviklingslandene med en pr.capita-indkomst i 1988 på 375 US-dollars. Mellem 25% og 50% lider af fattigdom, og mange mennesker sulter. Den fattigste tredjedel af befolkningen kan beskrives som fejlermæret.

Befolkningen er generelt veluddannet, sunde og unge. Underbeskæftigelsen er stor og det er ikke muligt at drage anvendelse af de naturlige og menneskelige ressourcer. Regeringen har søgt at stimulere den økonomiske vækst, men fordeler denne ulige i befolkningen. Betalingsbalancen forringes grundet stigende akkumuleret gæld. Sri Lanka fortsætter afhængigheden af u-landsbistand og betalingsbalancelån.

Sri Lanka deler skæbne med andre 3.-verdenslande med overgang fra kolonisering til ny-kolonisering, med økonomiske overførsler til den rige verden. Den internationale økonomiske situation kan på en måde ses som en medvirkende faktor til menneskerettighedsproblemerne i Sri Lanka. Den økonomiske politik, som skaber mangel på økonomisk vitalitet, lighed og muligheder kan i sig selv ses som menneskerettighedskrænkelser. Den økonomiske udvikling bør søge at sikre selvforsyning med landbrugsvarer, hvilket vil skabe fuld beskæftigelse samt indkomster i landområderne. Missionen var glad for at gode andels-udviklings-projekter, hvor focus var sat på landbrugsmetoder, arbejdsstræning og personaleudvikling, kapitalakkumulation, markedsføring af lokale produkter og samarbejde om levemuligheder i landsbyer.

For at sikre vandressourcer er mindst 30% skov nødvendig. I 1900 var ca. 70% af landet skov, men i 1990 var dette kun 25%. Jorderosion er blevet resultatet heraf.

FLYGTNINGE:

Canada har 50.000 flygtninge fra Sri Lanka, næsten alle tamiler. Indien 210.000 officielt og yderligere 150.000 uofficielt og Europa har modtaget 100.000.

Situationen er gennem de senere år blevet forværret og i øst og nord er civiladministrationerne stort set brudt sammen. Alle, som ikke fyldestgørende kan retfærdiggøre deres væren et bestemt sted, arresteres af hæren, specielt hvis det er en tamil.

Det er ikke sikkert for nogen flygtning at vende tilbage til sit hjem. Ifølge FN's højkommisær for flygtninge er det ikke sikkert for tamilske flygtninge i udlandet at vende tilbage til Sri Lanka, dette gælder også i Colombo. For nylig vendte 20.000 ud af 50.000 interne flygtninge tilbage til Trincomalee-regionen. Mange klagede over, at militæret herefter begyndte sine "Round-up's".

Ifølge Jaffna's biskop er halvdelen af halvøens befolkning flyttet til syd. Mere end 1/2 million er flygtet og mere end 250.000 bor i flygtningelejre, hvor leveforholdene ofte er uacceptable. Der er 12 flygtningelejre i Colombo, som er normeret til 2864 personer, men det faktiske tal er ca. dobbelt så stort. Regeringen giver kun hjælp til flygtninge, der er registreret før 5.november 1990.

Lejrene lider af overbefolkning og sundhedsproblemer som luftvejssygdomme, fnat, lungesygdomme og underernæring. I Modera Refugee Camp bor 364 mennesker i en skolehal. Familierne bruger boxe med deres ejendele som rumopdeling. Op til 7 personer deler 6 kvadratmeter. De sanitære forhold er ringe. Børn går i skole. Meget få er i stand til at arbejde, grundet at tamilerne har sprogproblemer. Manglen på privatliv, nervøsitet for fremtiden og traumer efter 18 måneder under disse forhold må ikke undervurderes.

Der er 3 hovedproblemer:

- 1) Regeringen giver kun hjælp til registrerede flygtninge. tallet er ikke kendt.
- 2) Hjælp gives kun til officielle flygtninge i Social Welfare Centres. Tørkostrationer gives til andre, som er påvirkede af krisen. Der er sandsynligvis tusinder, som ikke har haft råd til at komme iflygtningelejre m.v.
- 3) Der er ingen regeringspolitik for flygtningenes fremtid. Regeringen giver kun nødhjælp.

FORSLAG:

Der anføres 43 specifikke forslag. Et af disse er anbefaling af, at gennemføre de forslag fra Amnesty International, og som regeringen har besluttet at gennemføre de 30 af.

இலங்கையின் நிலை

திருத்தம்

சென்ற இதழில் "தன்னிச்சையில்லாமல் அல்லது பலவந்தத்தாலோ ஏற்படும் மறைவுகளில் செயல்பட்டது" சர்வதேச மன்னிப்புக்குழு என்று குறிப்பிட்டேன். இவ்வருத்தத்துக்குரிய தவறுதல் பென்ட் அங்கபெல்ட்டியரிடமிருந்து செய்திகளின் பரிமாற்றத் தொடர்புகளாகும். அக்குழுவானது "FN" ன் பொதுக்குழுவின் நியமிக்கப்பட்ட ஒரு குழு அது "FN" ன் மனித உரிமை சபையின் கீழ் இயங்கும் குழுபோன்றது. பொது மன்னிப்புத் தகவல்களிலும் மேலாகச் சேகரிக்கப்பட்ட பொருள் உள்ளடக்கம் சரியானதே. இதை கவனத்தில் எடுக்காது விளக்கும் வண்ணம் கேட்கப்படுகின்றீர்கள்.

அபிவிருத்தியடையும் நாடுகளுக்கு "EF" உதவி வழங்கும் திட்டம்பற்றி 07-02-1992ல் பரீசில் நடந்த கூட்டம்.

19-10-90ல் நடத்தப்பட்ட உதவி வழங்கும் திட்டத்தில் பயங்கரவாதத்தை தடை செய்யும் முயற்சிக்கு ஆதரவு காணப்பட்டது. மனித உரிமையும் குடியரசும் அபிவிருத்தியடைவதற்கு மிகவும் முக்கியம் வாய்ந்தவை. வடக்கு - கிழக்கில் உள்ள பிரச்சனையை அமைதியான பேச்சுவார்த்தை மூலம் தீர்க்கும் முயற்சியானது பேச்சு வார்த்தை தடைப்பட்டது வருத்தத்துக்குரியது என EF ஆல் வகுக்கப்பட்டது. அரசாங்க உடன்படிக்கைகளில் ஒன்று பேச்சுவார்த்தை மூலம் பிரச்சனையை தீர்ப்பதே, இதனால் இம் முன்னேற்றம் உதவி வழங்குவோர் அனுதாபத்தையடைய வழிவகுக்கும். அபிவிருத்தியடைதல், குடியரசாக்குதல், இனங்கள்பற்றிய பரிகாரப்போக்கு ஆகியன வற்புறுத்திக் குறிப்பிடுகின்றோம். ஜனாதிபதியின் விசாரணைக்குழு நீதியைப் பலவீனப்படுத்தப்படமாட்டாது என்று "EF" ஆல் நம்பப்படுகின்றது. உள்நாட்டுச்சண்டை மிகவும் கஸ்டத்தை ஏற்படுத்தியது. பொருளாதார நிர்வாக முன்னேற்றச் சட்டம் அமைப்பதற்கு அமைதியை மிக முக்கியமானது. பயங்கரவாதக்குழுக்களும் பாதுகாப்புப்படையினரும் செய்த கொடுமைகள் நிந்தனைக்குரியவை.

மனித உரிமையின் ஆக்கிரமிப்பு நடைமுறையில் குறைவானதையும், அரசாங்கம் உதவிவழங்கும் நாடுகளுடன் பேச்சுவார்த்தைக்கு ஆர்வமாக இருப்பதையும் திருப்தியுடன் எங்கள் கவனத்திற்குக் கொண்டு வருகின்றோம். அரசாங்கம் சர்வதேச சங்கங்களை மேற்பார்வையிட அழைத்து தாமும் அத்துடன் நிர்வாகஸ்தர்களை பரிசீலனை செய்வதற்கு அழைத்து சர்வதேச பொது மன்னிப்புச் சபையின் சிபாரிசை ஏற்றுக்கொண்டதையும் எங்கள் கவனத்திற்குக் கொண்டு வருகின்றோம்.

இலங்கை 1991ல் மனித உரிமை சம்பந்தமான சுருக்கம் சர்வதேச மன்னிப்பு, தை 1992, 9ம் பக்கம்.

அநேக மக்கள் நீதியற்ற முறையில் தூக்கிலிடப்பட்டார்கள். அநேகம் பேர் மறைந்தார்கள். சிறையில் சித்திரவதைப்பட்டு சுட்டுக் கொல்லப்பட்டார்கள். ஆயிரமானோர் நீதிமன்ற தீர்ப்பில்லாமலே தடுத்து வைக்கப்பட்டுள்ளார்கள். அரசாங்கம் சிறையில் இருப்பவசர்களைப் பாதுகாப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுத்தது. ஆனால் கடந்த காலத்தில் காணாமற் போனாரின் எண்ணிக் கையைக் கொடுக்கமுடியவில்லை. சர்வதேச மன்னிப்புச்சபையால் தமது அறிக்கையில் குறிப்பிட்ட 32 பிரேரணைகளில் 30ஐ தாம் நடைமுறைப்படுத்த ஏற்றுக் கொண்டதாக மார்கழி மாதம் அரசாங்கத்தால் அறிவிக்கப்பட்டது. "இலங்கையில் வட கிழக்கு செப்டம்பர் 1991ல் வெளிவந்த மனித உரிமை மீறல்கள் என்னும் ஆயுதப் போராட்டத்தின் ஒரு பகுதி" தமிழ், சிங்கள, முஸ்லீம் மக்கள் மறைவுக்கும், கொலைக்கும் LTTEயும் பொறுப்பாகும். தன் விருப்பம் இல்லாத (INVOLUNTARY OF PERSONS) சம்பந்தமான விசாரணை பகிரங்க விளக்கத்திற்கு எடுக்கப்பட்டதை சர்வதேச பொது மன்னிப்புச்சபை பார்வையிட்டது. விசாரணைக்குழுவின் அதிகாரத்தை அதிகரிக்கும்படியும், 1991ல் மறைந்தவர்களையும் சேர்த்துக் கொள்ளும்படியும், அத்துடன் வடகிழக்கு மாகாணங்களில் உள்ள

பொதுமக்கள் விசாரணைக்கு வருவதற்கு வசதி செய்யும்படியும் அரசாங்கத்திற்கு வேண்டுகோள் விடுக்கப்பட்டது. புதிய இராணுவச் சிறையில் மரணமான ஒரு கைதியின் மரணப்பற்றி சர்வதேசமன் னிப்புச்சபையால் எடுக்கப்பட்ட விசாரணைக்கு நீதிமந்திரியிடமிருந்து பதில் ஒன்றும் கிடைக்கவில்லை.

கண்டாவிலிருந்து இலங்கைக்கு 1992ம் ஆண்டு தைமாதம் 22ம் திகதி முதல் 29ம் திகதி வரையிலான உரிமைக்குழு ஒன்று அங்குள்ள நிலைமைகளைக் கண்டறிவதற்கு சென்றிருந்தது.

இக்குழுவில் பல்வேறுபட்ட அங்கத்தவர்கள் இடம் பெற்றிருந்தார்கள். இவர்களின் விஜயத்தின் போது அகதிகள், நாட்டின் அபிவிருத்தி, மக்களின் அடிப்படை உரிமைகள், தொழிற்சங்கங்களின் நிலைப்பாடுகள் இன்னும் பல விடயங்களை ஆராய்ந்தார்கள். இவ்வறிக்கையானது 40 பக்கங்களை கொண்டதாகும் இதன் சுருக்கத்தை கீழே காணலாம்.

வடக்கு - வவுனியா

யாழ்ப்பாணம் போய் சேர்வது மிக ஆபத்தானது. "LTTE" யினருக்கு வடக்கில் பொது மக்களினால் செல்வாக்கு இருக்கின்றது. அத்துடன் 10,000 க்கு மேற்பட்டோர் ஆயுதம் தாங்கி நிற்கின்றார்கள் இலங்கை இராணுவப்படை சட்ட விரோதமாக நடந்ததைவிட "LTTE" யினர் மிகக் குறைந்தளவில் தான் சட்டவிரோதமாக நடக்கின்றார்கள் என மக்கள் தெரிவிக்கின்றனர். ஆனால் ஒருவரும் சமாதானம் கிடைக்கும் என எதிர்பார்க்கவில்லை, தப்பிப் பிழைத்தால் மட்டும் போதுமென இருக்கின்றார்கள்.

"LTTE" யில் சிறுவர்கள் தங்கள் இராணுவத்திற்கும், அதனுடாக கூட்டங்களுக்கும் ஈடுபடுத்தப்படுகின்றனர். அத்துடன் யாழ்ப்பாணத்தில் LTTE யினர் எதிரிகளிடம் அகப்பட நேரிட்டால் தற்கொலை செய்யவதற்காக சயனைட் குப்பி வைத்திருக்கின்றனர்.

யாழ்ப்பாணத்தில் எண்ணெய் விநியோகம் தடுக்கப்பட்டுள்ளது அத்துடன் சாதாரண பொருட்களான சவர்க்காரம், ஆரோக்கியமான

பொருட்கள், மருந்து யாவும் தடைசெய்யப்பட்டுள்ளது. 18 மாதமாக தினசாரம் தடைசெய்யப்பட்டுள்ளது. மீன்பிடித்தல் தடைசெய்யப்பட்டு, பாதுகாப்புப்படையினரின் கட்டுப்பாட்டில் கடற்கரையும் கடலும் இருக்கின்றது. தோட்டம் தங்கள் முறைப்படி செய்கின்றனர் அத்துடன் பொருளாதாரம் பின் தங்கியுள்ளது. அரசாங்கத்தின் திட்டம் என்னவெனில் யாழ்ப்பாணத்தில் தங்கியிருக்கின்ற மக்கள் வேறு இடத்திற்கு மாற்றப்போக வேண்டுமென்றும் அரசாங்கம் அங்கு நிலையான வாழ்க்கைத் தரவில்லை, பத்திரிகையில்லை அத்துடன் நூல் நிலையம் எரிக்கப்பட்டுவிட்டது, பரிசை நிறுத்தப்பட்டுள்ளது. யாழ்ப்பாணம் ஜனநெருக்கம் பாதுகாப்பு சக்தியாக இருக்கின்றது. அகதிகளின் எண்ணிக்கை பொதுஸ்தாபனத்திற்கு தெரியாத அளவு இருக்கின்றது. ஒவ்வொரு நாளும் இராணுவத்தினர் குண்டு வீசுகின்றார்கள்.

கிழக்கு மட்டக்களப்பு

நாங்கள் 260 பொதுமக்களைச் சந்தித்தோம். அதில் அதிகமானோர் பெண்கள் அவர்கள் கடிதம், குறிப்புகள், தந்து காணாமற்போன தமது குடும்பத்தினரைக் கண்டுபிடிக்க உதவுமாறு கேட்டனர். 60 சதவிகிதமானோர் 1990 இலும் 1991 இலும் காணாமற் போனவர்கள் இதில் சிலர் 1990ற்கு முதலும் காணாமற் போனவர்கள். மட்டக்களப்பு போனபோது இராணுவத்தினரின் நடமாட்டமாக இருந்தது நகருக்குள் போகும்போது LTTE யினரின் சோதனை முகாம் இருந்தது. கிராமங்கள் இராணுவத்தின் கட்டுப்பாட்டிலும், முஸ்லீம்களின் காவலிலும் இருந்தது. பொதுமக்கள் சாயங்காலம் வெளியில் செல்ல தைரியமில்லாதவர்களாக மிகவும் பயப்படுகின்றனர். முஸ்லீம்களின் இடமான காத்தான் குடியில் அரசாங்கத்திற்கும் அவர்களது பாதுகாப்பு சக்திக்கும் முழுமையான ஆதரவு இருப்பதைப் பார்த்தோம், 1990 ஆகஸ்டில் மகுதியில் தொழுது கொண்டிருக்கும்போது 103 பேரை கொலை செய்தது LTTE யினர்தான் என மக்கள் குற்றம் சாட்டுகின்றனர்.

கொக்கட்டிச் சோலைக் கிராமத்தில் ஆனி மாதம் 1991ம் ஆண்டு பாதுகாப்புப்படையினரின் படுகொலையால் இறந்தோரின் எண்ணிக்கை 107 நாள் தோறும் இராணுவத்தினர் ஆட்சி புரிகின்றனர். செங்கலடிப் பல்கலைக் கழகத்தில் படிக்கும் மாணவரின் எண்ணிக்கை 800லிருந்து 200 ஆகக் குறைந்துள்ளது. ஆனி மாதத் திலிருந்து புரட்டாதி மாதம் பல்கலைக் கழகம் வரை அகதிகள் முகாமாக்கப்பட்டிருந்தது. அரசாங்க சேவை தீவிரமாகக் குறைந்துவிட்டது. அத்துடன் ஆஸ்பத்திரி, நோயாளிகள் விடுதி முடப்பட்டுள்ளது. அதோடு எவரும் வீடுகள் திரும்பக் கட்டுவதற்கு முயற்சிக்கவில்லை. எங்கள் HOTEL லிருந்து 4000 யார் தூரத்தில் இரண்டு இளைஞர்களை சுட்டு எரித்துவிட்டனர். இராணுவத்தினர் பொதுமக்களை கைது செய்தனர். இவர்களில் பலர் யார் எனத் தெரியவில்லை. சிலரை வேறு குடும்பத்தினர் பிணையில் விடுவீத் திருக்கின்றார்கள். காணாமற் போனவர்கள். இறந்தவர்களின் உடல் அடையாளம் காணப்படவில்லை.

மத்திய கண்டி

50 பேர் கொண்ட கூட்டம் ஒன்று கூட்டப்பட்டு அரசாங்கத்தின் உணவும், நிலையும் குறித்து கண்டாவின் அபிவிருத்திக்கு முவால் ஆராயப்பட்டது.

விசேடமாக இளைஞர்கள் இராணுவத்தினரால் சோதனை செய்யப்படுகின்றார்கள். குறிப்பிட்ட இளைஞர்களைக் கண்டு பயப்படுகின்றனர், காரணம் கேட்டால் ஆயுதத்தால் தங்களுக்கு முடிவு ஏற்படுமென பதுளையில் உள்ளவர்களுக்குத் தெரியும். ஒரு பொலிஸ் அதிகாரி எங்களுக்குச் சொன்னார் இதுவரை யாரையும் திரும்ப விட்டதாக குறிப்பிட்டே சொல்ல முடியாது என்றார், அவர் மேலும் குறிப்பிடிகையில் அங்கு வேலை செய்பவர்கள் LTTE யினருக்கு உற்சாகமாக ஒத்துழைப்பு வளங்குகின்றனர்.

நாங்கள் தோட்டத்தில் வேலை செய்கின்ற ஒருவரின் வீட்டிற்குச் சென்றோம் அங்கு தரமற்ற வாழ்க்கை வாழ்கின்றனர். (50 ஆண்டுகளுக்கு முன் கட்டப்பட்ட துப்பரவு அற்ற அறைகளாக காணப்பட்டது) ஆராட்சி மகாநாட்டின் கோரிக்கை என்வென்றால் தாங்கள் புதிய உணவுத் திட்டத்தை பொருளாதாரத் திற்கு ஏற்றவாறு செய்வதாகும், அரசாங்கம் ஒரு திறந்த சந்தையை உருவாக்கியிருக்கின்றனர். இதில் சில பொருளாதார ஏற்ற இறக்கம் காணப்பட்டது. உலக வங்கியில் பணம் கடன் வாங்கியதால் பொருளாதாரம் நிலையற்று அபிவிருத்தி குன்றி காணப்படுகின்றது. தொழிலாளர்கள் அனைவரும் நிலையற்ற வாழ்க்கையுடன் சூழப்படைந்து காணப்படுகின்றனர். மக்கள் உற்சாக மகற்ற நிலையில் கொழுமடில் ஒதுங்கி வாழ்கின்றனர்.

தெற்கு

மாத்தறை, தங்காலை, அம்பாந்தோட்டை

நாங்கள் தங்காலைக்குப் போகும் வழியில் போக்குவரத்து வாகனங்கள், துவிச்சக்கரவண்டி, மோட்டார்வண்டி பேருந்து வழிப்போக்கர்கள், குதிரை வண்டி போன்றவற்றை காணக்கூடியதாக இருந்தது. கடற்பாடையாக அழகாக இருந்தது, ஆனால் இந்து சமுத்திரத்தைப் பார்க்க நடுக்கமாக இருந்தது, கண்ணுக்கெட்டிய திசையில் ஒரு நாடும் இல்லை. வடக்கில் இரு தினங்களுக்கு முன் இறந்த 12 இராணுவ வீரர்களின் இறுதிக்கிரியைகள் நடந்ததையும் சென்று பார்த்தோம், அங்கு AK 47 உடன் காவலலில் நின்ற காவலர்களின் பார்வையை தவிர்த்துக் கொள்ள முடியவில்லை. தங்கலாலைக்கு "CANADISK FINANSERET" இளையவர்களின் வேலை வாய்ப்பு திட்ட அலுவலகத்திற்கு சென்றோம். ஆனால் அதில் 100க்கும் மேற்பட்ட விதவைகள் கலந்து கொண்டனர். மாத்தறையில் "மனித சமூகத்தின் பாதுகாப்பு" என்ற கண்காட்சியில் கலந்து கொண்டோம்.. அங்கு மக்களுக்கு நடந்த

கொடுமான செயல்களில் 100 அடையாளச் சின்னங்கள், இவையாவும் போன வருடம் இலங்கையில் நடந்தது. அதிகாலை ஓர் இராணுவரால் கண்காட்சி திறந்து வைக்கப்பட்டது. நாங்கள் பார்த்த கண்காட்சி மூலம் அங்கு சுதந்திரமில்லையென தெரிகின்றது. நாம் கடைசியாக CIDA ஆல் நடத்தப்பட் பெண்கள்-திட்டத்தில் கலந்துகொண்டோம். அம்பாந்தோட்ட மாவட்டத்தில் உள்ள பெண்களுக்கான உதவி வங்கி ஜனசக்தி இங்கு பணத்தைப் பெண்கள் கடனாக பெற்று ஏதாவது தொழில் செய்யமுடியும். இதன் திட்டம் நூல்நிலையவீருத்தி, படிப்பு, ஆரோக்கியம், குழந்தைகள் பராமரிப்பு பற்றியது இந்த திட்டத்தில் 13,000 பெண்கள் பங்கு பெற்றிருக்கின்றனர்.

கருத்துச் சுதந்திரம்

முன்று விதமாக அரசாங்கம் கட்டுப்படுத்தப்படுகின்றது, அவையாவன போதை வஸ்து, ஆயுதம், பத்திரிகையாகும். ஜனாதிபதி பிரேமதாஸ 10 கோடி உழைத்திருக்கின்றார் என அவதூறு கூறுகின்றனர். பெரிய அரசாங்கத்தின் பத்திரிகைகள், செய்திகளை நாங்கள் கட்டுப்படுத்தியபின்னர் வெளியிடுகின்றனர். ஆங்கிலப் பத்திரிகையான "DAILY NEWS", "SUNDAY OBSERVER" அரசாங்கத்துக்குரியது ISLAND சிங்களவர்களின் தகவல், அவர்களது சம்பந்தமான விடயங்களை வெளியிடுவது.வானொலி தொலைக்காட்சி அரசாங்கத்தின் கட்டுப்பாட்டிற்குள் இருக்கின்றது. ஆனால் சில தனியார் நிலையங்களும் இயங்குகின்றன ஆனால் செய்திகள் வாசிப்பதில்லை. BBC உலகச்செய்திகள் ஆங்கிலம், தமிழ், சிங்களம், ஆகிய முன்று மொழிகளில் ஒளிபரப்புக்கின்றனரென சிங்கள பத்திரிகை நிருபர்கள் கருதுகின்றனர். மனித சமூகத்தின் பாதுகாப்பிற்கெதிராக தகவல் வெளியிடுகின்றார்கள் என அதிகமான தமிழ் பத்திரிகைகள் எழுதுகின்றன. அதில் ஒன்று அரசாங்கத்துக்குரியது. தமிழ் பத்திரிகை நிருபர்கள் இலங்கையில் அல்லது வேறு நாட்டில் மறைந்திருந்து தகவல் வெளியிடுகின்றனர் வடக்கில் பத்திரிகைச் செய்திகள்

LTTEயின் கட்டுப்பாட்டில் இருக்கின்றது. இதனால் தெற்கில் இருப்பவர்களுக்கு வடக்கில் நடப்பது தெரிவதில்லை. சிங்களவர்கள் அரசாங்கத்தின் தொகுப்பு செய்திகள் மூலம் அறிகின்றனர்

அபிவிருத்தி

நாங்கள் பார்த்தமட்டில் அபிவிருத்தி, பொருளாதார குறைவாக இருக்கின்றது. இலங்கை உலகத்தில் 36வது வறிய நாடு (அபிவிருத்தி குறைந்த நாடு) ஆனால் 1988ல் 392 US \$ சராசரி வருமானமாக இருந்தது. கிட்டத்தட்ட 25% திலிருந்து 50%வரை வறுமையாக இருக்கின்றது அத்துடன் பல மக்கள் பசியால் வாடுகின்றனர் இலங்கை முன்று அந்நியராட்சிக் குட்படுத்தப்பட்ட நாடாகும் உலக பொருளாதாரத்துடன் ஒப்பீடுமேபோது இலங்கையில் உள்ள மனித சமூகத்திற்கு பிரச்சனையாக உள்ளது. அரசியல் கட்சிகள் கூட பொருளாதார உற்பத்தியை ஏற்படுத்தவில்லை.

அகதிகள்

கனடாவில் 50,000 இலங்கைத் தமிழர் அகதிகளாக இருக்கின்றார்கள் இந்தியாவில் பதிவாக 2,10,000 பேரும், பதிவில்லாமல் 1,50,000 பேரும், ஐரோப்பாவில் 100,000 பேரும் இருக்கின்றனர் கடந்த வருடத்திலிருந்து வடக்குத் தெற்கில் உள்ளவர்கள் ஒரு நிலையான இடத்தில் இருக்கமுடியாமல் இருக்கின்றனர். அத்துடன் சீவில் இராணுவத்தினர்களை செய்கின்றனர் அதில் தமிழராயின் விசேடமாகக் கவனிக்கிறார்கள். பெரும்பாலும் சில அகதிகள் தமது சொந்த நாட்டிற்குச் திரும்பப் போவார்கள் என்பது நிச்சயமில்லை. FN உதவியூடாக வந்த தமிழ் அகதிகள் திரும்ப இலங்கைக்கு திரும்புவார்கள் எனச் சொல்லமுடியாது. வெளியில் வர 20,000 அகதிகள் இருக்கின்றனர். 50,000 அகதிகள் திரும்ப திருகோணமலைக்கு வந்திருக்கின்றார்கள். இங்கு வந்ததும் இராணுவத்தினர் சுற்றி வளைத்து விடுவார்களென பலர் பயப்படுகின்றனர். யாழ்ப்பாணத்திலிருந்து அரைவாசி பொதுமக்கள் குடிபெயர்ந்து தெற்குவந்து விட்டார்கள் 11/2மில்லியனுக்கும்

அதிகமானோர் குடிபெயர்ந்துவிட்டனர் அத்துடன் 250.000 அகதிகள் முகாமில் உயிர் பிழைத்தது பதிவில்லாமல் இருக்கின்றனர் கொழும்பில் 12 அகதிகள்-முகாம் இருக்கின்றது. இதில் சாதாரணமாக 2,164 பேர்களுக்கு இடமுண்டு. ஆனால் இரட்டிப்பாக இருக்கின்றார்கள். ஆனால் அரசாங்கம் 5நவம்பர் 90 முதல் பதிவு செய்தவர்களுக்கு மாத்திரமே உதவி செய்கின்றனர் போராட்டத்தால் மக்களுக்கு சூழல் மாசுபட்டதால் ஏற்படும் நோய்கள் சிரங்கு, தொண்டை நோய்கள் ஏற்படுகின்றது. மோதரை பாடசாலையில் அகதிகள் 364பேர் இருக்கின்றனர்.

குடும்பங்கள் தங்களுக்கு கொடுக்கப்பட்ட இடத்திற்கு அடிபடுகின்றனர். 7 பேருக்கு 6 kva ஆக பிரிக்கப்பட்டுள்ளது சூழந்தைகள் பாடசாலை செல்கின்றனர். தமிழர்கள் வேலை செய்வதற்கு இங்கு மொழி பிரச்சனையாகவுள்ளது. சுதந்திர மான வாழ்க்கையில்லை. எதிர்காலத்தில் என்ன செய்வது என்ற தயக்கத்தில் வாழ்கின்றனர் 18 மாதமாக அவர்களது மன அதிர்ச்சி இன்னும் மாறவில்லை முன்று முக்கிய பிரச்சனைகள்

1) அரசாங்கம் பதிவுசெய்த அகதிகளுக்கு மட்டும் உதவி செய்கின்றனர். எண்ணிக்கை தெரியவில்லை

2) அரசாங்கம் பொது அகதிகள் உதவிச்சங்கத்திலுள்ள அதிகாரபூர்வமான அகதிகளுக்கு மட்டுமே உதவி செய்கின்றனர்.

3) அகதிகளின் எதிர்காலத்திற்கு அரசாங்கம் எதுவித திட்டமும் தீட்டவில்லை அரசாங்கம் அவசரகால உதவி மட்டும் செய்கின்றது.

தைகள், குடும்பத்துக்கானவையாகும் அத்துடன் வேறு இடங்களில் நிகழும் இனத்தவரின் விழாக்கள், விளையாட்டுக்களுக்கு சென்றுவர ஒழுங்குகள் செய்யப்படும்.செயல்பாடுகள் தொடர்பான உங்கள் கருத்துக்கள், எண்ணங்கள் பெரிதும் வரவேற்கப்படுகின்றது. இக்கூடமானது உயிரோட்டமாக செயற்படுவதற்கும், சிறந்த அம்சங்கள் அடங்கிய பொருது போக்கிடமாகவும் செயல்பட தங்கள் ஆக்கத்தையும் ஊக்கத்தையும் நாடுகின்றோம்.

டெனிஸ் அகதிகள் உதவிச்சங்கம்

மானது, Vestergade 41 என்னும் விலாசத்தில் ஓர் வேலைத்தளம்/செயற்பாட்டுக்கூடத்தினை நடைத்தி வருகின்றது. இது ஒரு குறிப்பிட்ட இனத்தவர்களின் அங்கத்தவர்களுக்கான கிளப் அல்லது வேறு இதுபோன்றதோ அல்ல, இவ்விடமானது அடிப்படையில் எல்லோருக்கும் திறந்திருக்கும்.

இங்கு - பல்வேறு தேசத்தவர்களைச் சந்திப்பதற்கு, களிப்படைவதற்கு - பத்திரிகை வாசிப்பதற்கு (டெனிஸ்/வெளிநாட்டு/தமிழ்) வீடியோ, தொலைக்காட்சி பார்ப்பதற்கும், பிலியாட், மேசைப்பந்தாட்டம் விளையாடுவதற்கு இயலும் உணவு, குடிபானங்கள் மலிவான விலையில் வாங்கமுடியும். அத்துடன் டென்மார்க்கில் சட்டம், கலாச்சாரம், பாஷை போன்றவற்றில் உங்களுக்கு ஏற்படும் பிரச்சனைகளில் இங்குள்ள பணியாட்கள் நால்வர் உங்களுக்கு உதவுவார்கள்.

கூடம் திறந்திருக்கும் நேரம்:-

திங்கள் - புதன் கிழமைகளில்	11மணி-18மணி
வியாள்	11மணி-19மணி
வெள்ளி	11மணி-20மணி

ஒவ்வொரு செவ்வாய் (மணி 9 - 16) வியாழன் (மணி 11-17) நாட்களில் பெண்களுக்கான தையற்கூட்டம் திறந்திருக்கும். இங்கு விளக்கமளிப்பதற்கும், உதவுவதற்கும் ஒரு பணியாளர் இயங்குவார். இதேபோல் பெண்களுக்கென உடற்பயிற்சி, Nørregade பாடசாலை உடற்பயிற்சி சாலையில் ஒவ்வொரு திங்கள் (மணி 12-14) புதன் (மணி 13-16.30) கிழமைகளில் ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டுள்ளது.

ஆண்களுக்கான விளையாட்டுகள் வழிப்படுத்தப்பட்டுள்ளன. உதாரணமாக: கால்பந்தாட்டம் மற்றும், நேரம், இடம் மேற்படி கூடத்தில் அறிந்து கொள்ளலாம். அத்துடன் இசை, நாடகக் குழுக்கள் இயங்குவதற்கு, கூடமானது வழமையான நேரத்தைத் தவிரந்த நேரத்தில் அனுமதிக்கப்படும்.

மாலைவேளைகளில், அல்லது சனி பிற்பகலில் இங்கு தகவல் கலாச்சார நிகழ்ச்சிகள் ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டுள்ளன. இவை இளைஞர், குழந்தை-தொடர்ச்சி இடப்புறம்-

Borgmester Hilmar Sølunds velkomst ved indledningen af IND-SAM's landsmøde på Lind Skole den 25-26 april 1992

Som borgmester i Herning Kommune og som formand for Kommunernes Landsforening vil jeg hermed gerne byde alle deltagerne i IND-SAM's landsmøde rigtig hjertelig velkommen til Herning Kommune. Jeg håber, at I må få et par rigtig gode og udbytterige dage herovre, og selv om I har et travlt program, så håber jeg alligevel, at I også må få lejlighed til at se lidt på byen og dens seværdigheder. Vi er glade for vores kommune, og vi synes faktisk at vi har mange spændende ting at byde på.

Spørgsmålet om, hvordan vi her i landet skal tilrettelægge vores indvandrer- og flygtningepolitik har i snart mange år været et særdeles omdiskuteret emne. Det gælder både hvad man kunne kalde den overordnede indvandrer- og flygtningepolitik, altså betingelserne for asyl eller opholdstilladelse, og det gælder spørgsmålet om, hvilke tilbud det danske samfund skal stille til rådighed for indvandrere og flygtninge for at fremme det, man med et ikke særlig præcist udtryk kalder deres integration i det danske samfund.

Informationsniveauet i den danske befolkning om indvandrer- og flygtningespørgsmål kan efter min mening ikke blive højt nok og bør i hvert fald blive højere end det er i dag. Her tænker jeg ikke kun på, at vi selv om det er sjældent-, har set spirer til racisme og fremmedhad. Disse følelser trives heldigvis kun i mindre, forholdsvis isolerede smågrupper. Jeg tænker mindst lige så meget på viden i den brede danske befolkning om de fremmede og deres problemer. Her har vi som danske politikere, hvadenten det er i folketinget eller i kommunalbestyrelserne, og i som talsmand for indvandrernes og flygtningenes organisationer et fælles ansvar. Vi må ganske enkelt i fællesskab bidrage til at fremme og kvalificere dialogen mellem den danske befolkning og de indvandrere og flygtninge, vi gennem årene har modtaget.

Jeg er opræksom på, at man fra IND-SAM's og fra mange af basisorganisationernes side ofte har efterlyst, hvad man kalder en egentlig udlændingepolitik eller en sammenhængende politik på dette område. For mange indvandrere og flygtninge kan det forekomme uforståeligt, at der tilsyneladende kan være forskel på de tilbud, som kommunerne stiller til rådighed. Sådan må det dog nu er gang være. Visse fundamentale rettigheder skal naturligvis være ens over alt i landet, herunder retten til at modtage bistand, hvis man ikke kan

retten til at modtage undervisning, retten til at tage ophold, hvor man vil osv.

Omvendt er det ikke muligt for samtlige kommuner at tilbyde de samme serviceydelser overalt i landet. Det gælder på dette som på andre kommunale områder. Det spiller nu engang en rolle, om der er tale om en tyndt befolket landkommune med få flygtninge eller indvandrere eller en større bykommune, der kan tilrettelægge sine tilbud for større grupper af indvandrere og flygtninge.

Hermed er selvfølgelig ikke sagt, at der ikke er ting i integrationsarbejdet, der kan gøres bedre. Det er der givetvis masser af eksempler på, og min personlige opfattelse er den, at vi skal på samme tid behandle indvandrerne fair og retfærdigt: Give dem de samme rettigheder, som vi giver danske borgere, men samtidig er det naturligvis nødvendigt at udforme tilbudene, så de passer bedst muligt til den enkeltes forudsætninger og muligheder. Det er en meget svær balanceakt! Helt afgørende er det under alle omstændigheder, at kommunalpolitikere og indvandrerne i så høj grad som muligt, kommer i en frugtbar dialog med hinanden, og det skal være mit håb, at vi kan fremme dialogen og det konstruktive arbejde mellem de mange indvandrer- og flygtningeorganisationer og de enkelte kommunalbestyrelser med henblik på, at man i videst mulige omfang kan finde løsninger, der opleves som tilfredsstillende i den enkelte kommune. Det skal også være mit håb, at vi kan fortsætte dialogen mellem IND-SAM og Kommunernes Landsforening, der også tidligere ved forskellige lejligheder har givet positive resultater. Jeg tænker her bl.a. på forskelligt informationsmateriale om indvandreres og flygtnings forhold mv., som landsforeningen har udsendt til samtlige kommuner efter samarbejde med IND-SAM.

Med disse ord vil jeg gerne endnu en gang byde alle deltagerne i landsmødet velkommen til Herning og jeg vil ønske jer et godt og konstruktivt årsmøde, der forhåbentligt kan give et godt bidrag til den videre udvikling af den danske flygtninge og indvandrerpolitik.

Rigtig hjertelig velkommen!

மாநகரசபை முதல்வரின் உரை

1992ல் சித்திரை மாதம் 25-26ம் திகதிகளில் LIND பாடசாலையில் நடைபெற்ற IND-SAMஇன் வருடாந்தப் பொதுக்கூட்டத்தில் நகராட்சித் தலைவர் HILMAR SØLUNDஸ் அவர்களின் வரவேற்பும் தலைமையுரையும்

IND-SAM பொதுக்கூட்டத்தில் பங்குபற்றுகிற யாவரையும், கேர்னிங் நகராட்சி மன்றத்தலைவரும் தேசிய நகராட்சி சங்கங்களின் தலைவருமாகிய நான், கேர்னிங் நகராட்சி மன்றத்திற்கு உங்களை என் இதயபூர்வமான மனத்தோடு வரவேற்க விரும்புகின்றேன். மிக நல்லதும் பயன்மிக்கதுமான இந்த இரு நாட்களில் உங்களுக்கு மிக கறுசுறுப்பான நிகழ்ச்சிகள் இருந்தபோதிலும், இந்த நகரத்தையும் அதன் தோற்றத்தையும் பார்க்கக்கூடிய சந்தர்ப்பத்தைப் பெறுவீர்கள் என்று எண்ணுகிறேன். இந்த நகரமன்றத்தையிட்டு நாம் சந்தோஷப்படுகின்றோம். உண்மையில் இங்கே பரவசமுடக்கூடிய காரியங்களுமுண்டு.

இந்தநாட்டில் உள்ள எங்கள் வெளிநாட்டவர்கள் அகதிகள் சம்பந்தப்பட்ட அரசியல் கொள்கை பல காலமாக சர்ச்சைக்குரிய விடயமாகும், அதை எப்படி ஒழுங்கமைத்தல் என்பது ஒரு கேள்விக்குரியாகவுள்ளது. இதை இரண்டுவிதமாககுறிப்பிடலாம். வெளிநாட்டவர்கள் மற்றும் அரசியல் தஞ்சம் கோருவதற்கோ அல்லது சிலகாலம் வசிப்பதற்கோ அனுமதி பெற சில நிபந்தனைகள் உண்டு. வெளிநாட்டவரும் அகதிகளும் உயர்ச்சிபெற என்ன விதமான பங்களிப்பை டெனிஸ் சமுதாயம் செய்திருக்கிறது. இவர்களை டெனிஸ் சமுதாயத்துடன் ஒருங்கிணைத்தல் என்ற வெளிப்பாடும் அவர்களிடம் இல்லை.

என்னுடைய கருத்துப்படி டெனிஸ் மக்கள் வெளிநாட்டவரினதும் அகதிகளினதும் பிரச்சனையைப்பற்றி இன்னும் பெரிதாகக் கருதியாதக தெரியவில்லை. இருந்தும் துவேசமும் வெளிநாட்டவரை வெறுக்கும் மனப்பான்மையையும் பார்க்கக்கூடியதாக இருக்கின்றது.

குறிப்பாக ஒரு சிறிய கூட்டத்தினரின் மனதில் உள்ளது. டெனிஸ் பாராளுமன்றத்திலோ அல்லது நகராட்சி மன்றத்திலோ அரசியல்வாதிகள் இருக்கிறார்கள். உங்களிடம் வெளிநாட்டவர் சங்கத்துக்கும் அகதிகள் சங்கத்துக்கும் பிரதிநிதிகள் உண்டு. சங்கங்கள் ஊடாகவும் டெனிஸ் மக்களோடு சேர்ந்து பங்குபற்றி கலந்துரையாடல் மூலமும் வெளிநாட்டவர்களும் அகதிகளும் வாய்ப்புபெற நல்ல பங்களிப்புகள் வழங்கப்படவேண்டும்.

இந்த நாட்டில் உள்ள அடிப்படை உரிமைகள் ஒவ்வொருவருக்குமுண்டு வேலையில்லாமல் இருந்தால் அல்லது கையினமாகியிருந்தால் பணம் பெற வசதிகள் உண்டு. கல்விக்காக வாய்ப்புண்டு. தான் விரும்பிய இடங்களில் குடியிருக்கும் உரிமையும் உண்டு. மறுபக்கம் பார்க்கும்போது, மேற்கூறப்பட்ட பணிகளை இந்த நாட்டில் உள்ள எல்லா நகராட்சி மன்றங்களிலும் இது பெறக் கூடிய வாய்ப்புகள் இல்லாமலும் இருக்கின்றன. சில நகராட்சி மன்றத்தின் கீழ் எண்ணிக்கையில் குறைந்த வெளிநாட்டவர்களும் அகதிகளும் உண்டு.

மக்களைப் பெருந்தொகையாக உள்ளடக்கிய நகராட்சி மன்றத்தின்கீழ் பெரும் தொகையான வெளிநாட்டவர்களும் அகதிகளும் உண்டு. விகிதாசாரத்தின்படி இவர்களின் தேவைகளை ஒழுங்குபடுத்திக் கொள்ளுகிறார்கள்.

ஒருங்கமைந்த வேலைத்திட்டம் இங்கு இன்னும் காணப்படவில்லை. இது நன்மை பயக்கக்கூடியது வெளிநாட்டவர் அகதிகள் என் கருத்தின்படி நீதியாகவும் பயனுள்ளதாகவும் வாழவேண்டுமென்பது என் ஆசை.

சில சந்தர்ப்பங்களில் நகராட்சி மன்ற அங்கத்துவ அரசியல்வாதிகளுக்கும் வெளி நாட்டவர்களுக்கும் பலமிருக்க கலந்துரையாடலில் ஈடுபட்டு முடிவுக்கும் வருகிறார்கள் நாங்கள் எல்லா சங்கங்களுடன் சேர்ந்து உங்களுடைய வேலைத்திட்டங்களுக்கு ஒத்துழைப்பு வழங்குவோமென நம்பிக்கையளிக்கிறேன்.

IND-SAM ஊடாகவும் நகராட்சி தேசிய சங்கங்களிடையே தொடர்ந்து நல்ல கருத்து பரிமாற்றம் செய்யக்கூடுமென்று நான் நம்புகிறேன். இதற்குமுன்பே கலந்துரையாடலின் மூலம் சில நன்மைகளும் ஏற்பட்டிருக்கின்றன. வெவ்வேறுபட்ட வெளிநாட்டவர்கள், அகதிகள், சம்பந்தப்பட்ட பத்திரங்கள் நகராட்சி தேசிய சங்கங்களிலிருந்து நகராட்சி மன்றங்களுக்கு அனுப்பப்படுகின்றன. நகராட்சிமன்றமானது IND-SAM சங்கங்களுடன் சேர்ந்து கருமாற்றும்படி கேட்கப்பட்டுள்ளது.

மீண்டும் உங்களை கேர்ணிங் நகராட்சி மன்றத்துக்கு வருகை தரும்படி மனமுவந்து வரவேற்பு அளிப்பதோடு, உங்கள் சங்கங்களில் பங்களிப்புகள் மேன்மேலும் வளரவேண்டுமென்று ஆசிகுறி என் உரையை முடித்துக் கொள்கிறேன்.

நன்றி

டனிடா - மார்ச் 1992 - ஐந்தாண்டுத் திட்டம் 1992 - 96

சிறிலங்கா தொடர்ந்தும் அமைதியின்மைக்குள்ளாகிறது. அரசாங்கத்தால் நாட்டின் தென்பகுதியில் சட்டத்தையும் ஒழுங்கையும் நிலைநாட்டும் வேளையில், தமிழ் விடுதலைப் போராளிகளால் ஏற்படும் பிரச்சனை நாட்டின் வடக்கு, கிழக்கு பகுதிகளில் தொடர்கிறது. இரு பகுதியினருக்குமிடையிலான போராட்டம் மனித உரிமைகளை மீறியதாகின்றது.

மேற்படி விளைவுகளால், புதிய செயற்திட்டங்களை தொடங்குவதோ, அல்லது நடைபெறும் செயல்திட்டங்களை கொண்டே நடத்துவதோ நிறுத்தப்படுவதற்குத் தீர்மானிக்கப்பட்டுள்ளது. கொழும்புக்கு தெற்கேயான கரையோர பாதுகாப்புத்திட்டம், நாட்டின் மத்தியமாகாணத்தில் குடிநீர் - சுகாதார திட்டம் மற்றும் வெள்ளத்தடுப்பு ஆய்வு என்பன இதனுள் அடங்கும். 1987ல் திட்டமிடப்பட்ட வட-கிழக்கு மாகாணத்தின் சீரமைப்புத் திட்டத்திற்குத் - 275 மில்லியன் குரோணர் தற்காலிகமாக பூர்த்தி செய்யும் நிலமைக்கு தள்ளப்பட்டுள்ளது.

சிறிலங்காவின் நிலமைகள் சீராவதை பொறுத்து நாட்டிற்கான உதவிகளை தொடர்வதற்கு உதவும் நாடுகள் நிலமையை சீர்தூக்குகின்றன. (1992ற்கான திட்டமிடப்பட்ட தொகை 20 மில்லியன் குரோணர்)

கண்ணியமற்ற பேச்சு

அரசாங்கத்தின் புதுப்பிரேரணையானது வெளிநாட்டவர்களுக்கான சட்டம், குடியேறியோருக்கான அரசியல் கொள்கை என்பனவற்றில் ஒரு கண்ணியமற்ற பேச்சாக அமைகிறது. வெளிநாட்டவரின் பிரச்சனைகளைப் பற்றி மக்கள் அறிந்திருக்கக்கூடுமென அரசாங்கம் கருதுகிறது. இந்த விவாதமானது பயனற்றது.

நிறத்துவேஷம் வளருகிறதென்று சொல்வதற்கு வெளிநாட்டவர்களும் அகதிகளும் டென்மார்க்கில் இருக்கின்றார்கள் என்பது காரணமில்லை. ஆனால் வேறு காரணங்களும் உண்டு. முக்கியமாக, வேலை பெற முடியாமை, இருப்பிட வசதிகள் இல்லாமை, கல்விகற்கும் இடங்கள் குறைவாகவிருத்தல், ஒருசில வகுப்பினருக்கு நல்ல வாய்ப்பு கிடையாமை. இவைகளால்தான் மனித உரிமைகள் மீறப்பட்டு நிறத்துவேஷம் தலையெடுக்கிறது என்று அரசாங்கம் கருதுகின்றது. IND-SAM இதற்கெதிராக உள்ளது. அதிகாரிகளும் அரசியல்வாதிகளும், வெளிநாட்டவரினதும் அகதிகளினதும் உரிமைகளுக்கு மதிப்பு அளிக்காதவரையிலும், மக்களால் ஒன்றும் செய்ய முடியாது.

வெளிநாட்டவர் அரசியல் கொள்கைபற்றி அரசாங்கத்தின் அறிக்கையானது டெனிஸ் சமுதாயத்துக்குள் வெளிநாட்டவர்களை/அகதிகளை ஒன்றிணைக்கும் உண்மையான நடவடிக்கை உள்ளடக்கியதாக இல்லை. மறுபக்கம் பார்க்கும்பொழுது அரசாங்கத்திடம், வெளிநாட்டவர் அரசியல் கொள்கையில் அவர்களுக்குரிய அடிப்படைச் சட்டத்தில் கணிசமான அளவு இறுக்கமாபுள்ளது. சட்டத்தின் இறுக்கமும் தாக்கமும் கீழ்க்காணும் விடயங்களில் பார்க்க முடிகிறது. நீதிமன்ற தீர்ப்புகளிலும், அகதிகளின் குடும்ப ஒருங்கிணைப்பு, குடியிருப்பு, பாதுகாப்பு, கையடையாளம் பதிவு செய்தல் என்பனவாகும்.

1991ம் ஆண்டில் பாராளுமன்றம் ஒரு பாகுபாடான கொள்கையை கண்டித்தது. அது வெளிநாட்டவர் கொள்கையைப்பற்றி அரசாங்கத்திடமிருந்து ஒரு அபிப்பிராயத்தை விரும்பியது. அவையாவன, கல்வி, வீட்டு, வசதி, வேலை அத்தோடு வெளிநாட்டு அகதிகளின் நிலைப்பாடுகளை அறியத்தரும் செய்தி நிலையம் என்பனவாகும் டெனிஸ் மக்களுக்கும். வெளிநாட்டவர்களுக்குமிடையே சரிசமமான வாய்ப்புக்கள் மேற்கூறிய விடயங்களில் இருக்கவேண்டுமென்ற எதிர்பார்ப்பு அரசாங்கத்திடம் இருந்தது. அரசாங்கம் சொன்னதிற்கு எதிராக நடந்தது. அரசாங்கம் கல்வித்திட்டத்தை மாற்றக்கூடாது. தாய்மொழியில் கற்பிப்பதை நகராட்சி மன்றம் நிராகரிக்கின்றது. வேலையில்லாத வெளிநாட்டவருக்கு வேலை தேடிக்கொடுக்கும் முயற்சியில் அரசாங்கம் இறங்கவில்லை. குடியிருப்பு பதிவு அட்டவணையில் இருந்து ரத்து செய்யப்பட்டுள்ளார்கள். ஏனெனில் அவர்கள் வெளிநாட்டவர்கள் என்ற காரணத்தினால் மக்களுக்கு முன்னுரிமை இன்னும் அரசாங்கத்தினால் கொடுக்கப்படவில்லை.

நானும் தியாகிதானே ???

கோயில் விளக்காய் இருந்தேன்
பெற்றெடுத்த வீட்டினிலே

குடும்ப விளக்காய் மாறினேன்
புகந்த வீட்டினிலே

தெரு விளக்கானேன்
டெளரிக்காற்று அடித்ததாலே

சிவப்பு விளக்கானேன்
இச்சமுதாயத்திலே

-சிந்து டேவிட் பி. எஸ். ஸி.-

Uanstændtigt udspil

Regeringens nye udspil til invandrerpolitik og udlændingelov er uanstændigt. Regeringen mener, at befolkningen bedre ville kunne have forståelse for udlændingespørgsmålet, hvis der føres en restriktiv politik. denne argumentation er forfejlet.

Væksten i rascismen er ikke forårsaget af invandreres og flygtninges tilstedeværelse i Danmark, men af helt andre forhold. Primært arbejdsløshed, boligmangel, for få uddannelses-pladser og dårligere muligheder for svagere grupper. Mener regeringen mon, at rascisme forhindres ved at træde på menneskerettighederne. IND-sam mener tværtimod: Hvis myndigheder og politikere ikke viser respekt for flygtninges og indvandreres rettigheder, så gør befolkningen det heller ikke.

Regeringens redegørelse om indvandrerpolitik indeholder ingen reelle tiltag for integration af etniske mindretal i det danske samfund. Derimod er stramninger af Udlændingeloven væsentlige elementer i regeringens forståelse af indvandrerpolitik. De foreslåede stramninger indebærer fundamentale angreb på flygtninges og indvandreres retsstilling. Det drejer sig specielt om retten til familiesammenføring, sikkerhed for opholdstilladelse og registrering af fingeraftryk.

Regeringens redegørelse fremlægges, fordi folketinget i 1991 fordømte diskrimination og ønskede et regeringsforslag til en samlet indvandrerpolitik. Det skulle omfatte uddannelses-, erhvervs-, og boligmassige aspekter samt en styrket oplysning om flygtninges og indvandreres forhold. En naiv forventning ville derfor være, at regeringen ville sikre ligestilling mellem danskere og de etniske mindretal på disse områder. Regeringen gør det modsatte. Regeringen vil ikke ændre den uddannelsesmæssige skævhed, istedet kan kommunerne afskaffe modersmålsundervisningen. Regeringen forsøger heller ikke en indsats mod indvandreres 3-4 gange højere arbejdsløshed. På boligområdet går regeringen nu ind for, at indvandrere kan afvises fra boligkøen, simpelthen fordi de er indvandrere. Den folkelige oplysning prioriteres slet ikke af regeringen.

Regeringen er ikke sit ansvar bevidst i en tid med voksende racisme. Dens udspil er ladet med en negativ forhåndsindstilling til etniske mindretal. IND-sam må opfordre til, at forslaget tages af bordet.

Værksted/aktivitetshus

Dansk Flygtningehjælp driver et værested/aktivitetshus i Herring, på adressen Vestergade 41. Stedet er principielt åbent for alle, d.v.s. det ikke er en klub med medlemmer, for bestemte nationaliteter eller lignende.

Her kan man mødes og hygge sig med landsmænd, danskere og flygtninge fra forskellige nationer, såvel "gamle" som "nye", udveksle erfaringer, læse avis (dansk/udenlandske, også tamilsk), se video og TV, spille billard, bordtennis, backgammon m.m. Mad og drikkevarer kan købes billigt, og måske kan de øvrige brugere eller de fire ansatte hjælpe med problemer omkring sprog, regler og kultur i Danmark.

Husets normale åbningstider er:

Mandag, tirsdag og onsdag kl. 11-18, torsdag kl. 11-19 og fredag kl. 11-20.

Hver tirsdag kl. 9-16 samt torsdage kl. 11-17 har vi åbent i vores syværksted for kvinder, med vejledning og hjælp fra en ansat. Ligeledes for kvinder har vi organiseret motionsgymnastik, dog ikke i huset, men i Nørregade skoles gymnastiksal (Sprogskolen) hver mandag kl. 12-14, samt onsdag kl. 15-16.30.

For mænd har vi nogle sportsaktiviteter i gang, fodbold og andet, tid og sted kan man høre nærmere om i huset.

Endvidere har nogle grupper adgang til huset uden for normal åbningstid, til musik- og teaterformål.

Der afholdes jævnligt et oplysende eller kulturelt arrangement om aftenen eller lørdag eftermiddag, også for familier, børn og unge. Og der arrangeres ture til nationalitetsfester og sportsarrangementer i andre byer.

Ideer og initiativer til nye aktiviteter er meget velkomne. De giver den dynamik som gør stedet levende og aktivt, og udfylder fritiden med gode tilbud.

Per Ryevad.

க. ஆதவன் எழுதுகிறேன்.....

கவிதையும்...

தொடர்: 2

சென்ற இதழில் ஈழத்துக்

கவிதை வரிகளை எழிதியருந்

தேன். யாரென்று கண்டுபிடித்து விட்டீர்களா?

நானும்...

நீங்களும்...

விஞ்ஞான உலகில் வாழும் எமது சிறார்களுக்கு சொல்லக்கூடாது என்றும் கூறினேன். தமிழின் "பழமை" பற்றி எவருக்கும் சந்தேகமில்லை ஆனால் அதற்காக எதுவேண்டுமானாலும் வாய்க்கு வந்தபடி சொல்ல முடியுமா? விரிவுரை முடிந்து ஆர அமர

இருந்து பேசிக் கொண்டிருந்த போது எழுத்தாளர் முல்லையூரான் ஒரு சிறிய விவாதத்தை ஆரம்பித்தார். மேற்கூறிய வரிகளை முற்றுமுழுதாக நிராகரிக்க முடியாதென்றார். அந்த வரிகளின் கவித்துவத்தன்மையை அங்கீகரிக்க வேண்டும் என்றும் சொன்னார்.

கலையும்..

"பொற்காலம் எப்பொழுதோ போயிற்று

-இக்காலம்

கற்காலம் அன்றோ கவிதைக்கு"

இந்த வரிகளை எழிதியவர் "மகாகவி" என்ற புனைப்பெயரில் 1940களில் எழுதத் தொடங்கிப் பிரபல்யமான ஈழத்துக்கவிஞர் து. உருத்திரமூர்த்தியாவார், அளவெட்டியைப் பிறப்பிடமாகக் கொண்டவர். அரசாங்க அதிகாரியாக உத்தியோகம் பார்த்தவர் இப்போது பிரபலமாயுள்ள கவிஞர் சேரனின் தந்தையுமாவார். ஐந்து பிள்ளைகளின் தந்தையான அவர் இளவயதிலேயே காலமாகிவிட்டார். ஈழத்துக் கவிதையுலகில் ஒரு மறுமலர்ச்சியை ஏற்படுத்தியவர். அவரது கவிதை நூல்கள்:

வள்ளி

கண்மணியாள் காதை

குறும்பா

ஒரு சாதரண மனிதனின் சரித்திரம்

வீடும் வெளியும்

கோடை

புதியதொரு வீடு

முதலியன. ஈழத்துக் கவிதையிலும் தமிழ்க் கவிதையிலும் அக்கறை கொண்டோர் இந்த நூல்களைப் படித்துப் பெரிதும் பயன் அடையலாம். வாசிக்க வாசிக்க தெவிட்டாத இன்பந்தருபவை இவரது கவிதைகள்.

* * * * *

சென்ற மாதம் டென்மார்க்கில் தமிழ் கற்பிக்கும் ஆசிரியர்களுக்கு விரிவுரையாற்றாமாறு அழைக்கப்பட்டுப் போயிருந்தேன் அப்பொழுது தமிழின் "தொன்மை" பற்றிய விடயம் அலசப்பட்டது.

"கல்தோன்ற மண்தோன்ற

முன் தோன்றிய மூத்த தமிழ்க்குடி"

என்ற வரிகளை நான் சொல்லி..... இது பொய்யென்றும் புழுகென்றும் சொன்னேன். விஞ்ஞான உண்மைகளுக்கு மாறான விடயத்தை

இங்கே ஒரு பெரிய விஷயம் இருக்கிறது கவிதையில் "கற்பனை" என்ற ஒரு விஷயம் உண்டு. கற்பனை இல்லாமற் கவிதை இல்லைத்தான் கவிதையே பொய்யானதுதான். உண்மை நிகழ்வை மிகைப்படுத்திக் கூறுபவையே கவிதைகள். மிகைப்படுத்தி என்றால் மெருகூட்டுபவை. மெருகூட்டல் என்றால் அழகுபடுத்தல் என்று பொருள்படும்.

"செந்தமிழ் நாடெனும் போதீனிலே - இன்பத்தேன் வந்து பாயுது காதினிலே"

என்ற வரிகளில் உண்மையாக் காதினுள் தேனை ஊற்றுவதல்ல. உண்மை நிகழ்வை கற்பனை எணுந்திறங் கொண்டு உவமை கொள்வதுதான் கவிதையின் சிறப்பம்சம். ஆனால் உண்மைக்குப் புறம்பான உவமைகளை அல்லது பொருத்தமில்லாத ஒரு உருவத்தை அந்த உள்ளடக்கம் எடுத்தவுடன் கவிதை செத்துவிடுகிறது. கவிதை வெறும் புழுக்கு என்றாகிவிடுகிறது. எங்கள் நாட்டில் ஒரு பழமொழி உண்டு.

"இந்தப்புழுக்கு கற்புராணத்துக் கடைசி ஒற்றையிலும் இல்லை" என்று

கற்புராணம் புழுக்குகளைக் கொண்டதுதான், அவற்றைக் கட்டுக்கதை என்பார்கள். ஆங்கிலத்தில் MYTHS என்றழைப்பர். ஆனால் இந்தக் கட்டுக்கதைகள் கவித்துவத்துடன் அது அவற்றுக்குரிய உருவத்துடன் வெளிப்பட்டுள்ளன. ஆதலால் தான் அவை பக்தி மார்க்கத்தில் சொல்வோரால் வியக்கப்படுகின்றன பாடப்படுகின்றன. இந்த வாதம் கவிதையின் உள்ளடக்கம் உருவம் சம்பந்தப்பட்ட கதையா டலுக்குரியது. ஆனால், தமிழின் "தொன்மை" பற்றிய வரலாற்று நிருபணத்தைச் சொல்ல கவிஞன் பூமியே தோன்ற முதல் வந்துவிட்டது - மொழி வந்து

விட்டது என்று சொன்னால் நிராகரிக்கப்பட வேண்டிய ஒன்றே அல்லது அது “கட்டுக்கதை” என்ற வகைக்குள் அடங்கக்கூடிய ஒன்றாகும்.

கவிதையில் எப்பொழுது என்ன விகிதத்தில் “பொய்” சேர்ந்து கொள்கிறது என்பது ஆராய்ச்சிக்கூறியதும் சுவாரசியத்திற்குரியது மான விடயமாகும். “கற்பனை” என்பது ஒருவனின் மனவெளிப் பயணத்தின் காட்சியாகும். ஒருவனுக்குப் புறத்தே தெரிகின்ற புறக்காட்சியைப் போல் அவனது அகத்தேயும் சில காட்சிகளுண்டு. இந்த அகக்காட்சிகளில் ஊறித்திளைத்து அவற்றுக்குரிய புறவுகைச் சொற்களைத் தெரிந்தெடுத்து செய்மையாகச் செய்யப்படுபவையே கவிதைகளாகும். சொற்களின் சிலம்பாட்டம் இல்லாமல் கவிதை வந்து விட முடியாது. ஆனால் அகக்காட்சியும் உள்ளூணர்வும் இல்லாது வெறும் சொற்கள் மட்டும் இருந்தால் அது வெறும் கோதுகான். பழத்தின் சதையில்லாத கோது அல்லது தோல் ஆகி விடும். பொய்களினால் செய்யப்படுபவை கவிதை என்று நாம் ஒத்துக் கொண்டால் திருகுறள் அற்புதமான குறுங்கவிதைகள் என்பதையும் ஒப்புக்கொண்டால் - திருவள்ளுவரைப் “பொய்யா மொழிப் புலவன்” என்று அழைப்பதை எப்படி ஒத்துக் கொள்ள முடியும்?

எனவே கவிதை என்பது அகக்காட்சி ஆகிய பொய்யையும் புறக்காட்சி ஆகிய உண்மையையும் கலந்த ஒரு கலவையாகும். இங்கேயும் நாம் ஒரு தவறுவிடுகின்றோம். அகக்காட்சி என்பதற்கு “பொய்” “கற்பனை” என்ற பெயர்களைச் சூட்டிவிடுகிறோம். பல ஞானிகளும் கவிஞர்களும் அகக்காட்சியே மெய்யானது என்று சொல்லுகிறார்கள். புறக்காட்சி என்பது பொய் என்றும் மாயை என்றும் சொல்கின்றனர். அகம் - புறம் என்கிற இந்த விஷயம் கவிதை உலகில் மட்டுமல்ல... தத்துவ உலகிலும் மிகப் பெரிய விஷயமாக அன்றிலிருந்து இன்றுவரை அலசப்பட்டு வருகிறது.

சரி, மீதியை அடுத்த இதழில் தொடருகிறேன். அதுவரை அகம் - புறம் என்பது பற்றி அலசிக் கொண்டிருங்கள் இந்த இதழ்க்குரிய ஈழத்துக் கவிஞர்களுக்காய் வரிகள் இதோ.... “முல்லைக்குத் தேரை வழங்கினோம் என்று முறங்கினோம் - இன்று பிள்ளைக்குப் பால் இல்லைப் பாரடா தருவோர் யாரடா.....”

என்னவென்று விடை பகர்வேன்!!!

எழில் மிகுந்த எம்நாட்டில் எமக்கென ஓர் கலாச்சாரம் என்றைக்கும் நாம் காத்திருவோம் என்றகந்தை கொண்டிருந்தேன்.

பாலகனாய் இருக்கையிலும் பாலூட்டும் போதிலும் பாரினிலே எம் அன்னை பாகாய் எமக்கு ஊட்டிவிட்டாள்

தந்தை தாய் குரு தெய்வம் தரணியிலே தொழுவென்றான் தந்தை எமக்கொன்றென்றே தரணியிலே வாழ் என்பான்

ஆனால்!!!

என் குழந்தை கேட்ட வினா என்னைச் சிலையாக்கியது என்னவென்று நான் பகர்வேன் என்றாலும் இங்குரைக்கின்றேன்

பள்ளி சென்று விடு வந்தான் பாரமான வினாச் சுமந்து பரமசிவா என்றழைத்தேன் பகர்விடை நான் மறந்தேன்

தந்தையைத் தானழைத்தான் தனக்கு விடை கூறும் என்றான் தனயன் வினா தான் கேட்டு தந்தை கதி கலங்க நின்றுார்

என் வகுப்பில் உள்ளவர்க்கு எண்ணற்ற அப்பாக்கள் எனக்கு மட்டும் ஏன்பா ஒரு அப்பா நீ என்றான்?

தமிழ்க் கலையைப் புரிந்து கொள்ள தனயன் வயது போதாது தந்தை தாய் தவிர்த்தனர் தம் தமிழ்க் கலையை புகுத்துவதற்கு

என்னவென்று விடை பகர்.....
-ஜெயா-

இந்தவரிகளை எழுதிய ஈழத்துக்கவிஞர் யார்?

விடை அனுப்ப வேண்டிய முகவரி “சங்கமம்” அல்லது

C. Adhavan
Priorengade - 32
5600 Faaborg

மீண்டும் சந்திக்கும்வரை
அன்புடன்
க. ஆதவன்



முல்லைக் கமலம்

முல்லை யூரான்

அவள் ஊத்தைகளுடனான அழகானவள். கிழந்த இலங்காச் சேலை. அழக்கில் முறுகிப்போனதலை, வெற்றிலை போட்டுப்போட்டு சிவந்தவாயும், சூப்பிய இதழ்களுமாக அவள், பார்ப்பதற்கு வித்தியாசமானவளாக இருப்பாள். உள்ளடைகள் இல்லாத அவளின் அந்தக்கிழந்த இலங்காச் சேலையின் இடுக்குகளால் அவளின் பருவத்தை மேயும் அவ்வூர் ஆண்களும், யார் இவள் என்கின்ற இரசனை நிறைந்த விடுப்புப்பேச்சுகளில் அவ்வூர் பெண்களும், சிங்களத்திலும், தமிழிலும், சரளமாகுப்பாடி ஆடுவதை ஆர்வத்துடனவேடிக்கைபார்க்கும் சிறுவர்களும் கமலலைத்தீவுப்பட்டினம் இருந்தது. முல்லைத்தீவுச்சந்தைப்பகுதியில் தான் அவளுடைய நாட்டம் அதிகம் இருக்கும்.

சிங்களத்தில் அவள் பாடும்போது, அவளை ஒரு சிங்களத்தியாக நினைக்கத்தோன்றும். தமிழில் அவள் அந்தப்பாட்டை வாய்விட்டு உரத்த குரலில் அழகுநுது பாடும்போது அவளை ஒரு கிராமத்து தமிழிச்சியாக நினைக்கத்தோன்றும். அவள் யார்? சிங்களத்தியா? தமிழிச்சியா? என்கிற ஒரு பெரிய கேள்விகூறி முல்லைத்தீவுவங்கும் தொங்கிக் கொண்டிருந்தது. இலங்கையின் இணைப்பிரச்சினை சூட்டுடிக்கத்தொடங்கிய அக்கால கட்டமாகலினால் அந்தக்கேள்வி அன்றைய காலகட்டத்தில் இளைஞர்கள் மத்தியில் நியாயப்படுத்தப்பட்டிருந்தது, சரியோ? தவறோ? ஆக அந்தப்பயித்தியக்காரி விடையத்திலும் எழுந்து நின்று எல்லோரையும் பேசவைத்தது. அவள் பரிதாபத்திற்குரிய ஒரு பயித்தியம் என்பதை விடவும்

அவள் சிங்கத்தியா? தமிறிசியா? என்கிற ஆய்வு முக்கியப்பட
புருந்தது.

அப்போதெல்லாம் சிறீலங்கா அரசின் ஆயிப்படையினர் ஒருபற்றி வாங்குவதற்காகவும் அணிவகுத்து வந்து வாங்கிக்கொண்டோடும் 1984களில் தான் இந்த முலலைக் கமலமும் முலலைதீவில் ஆடிப்பாடி வலம்வந்தாள். அவளுக்கு என்னபெயர், எந்தணர் என்பதுதெரியாமலேயே அவளுக்குள்ள பருவ அறகின் நிமிர்ததமாகவோ என்னவோ யா ரோ ஒரு ரசிகனால முலலைக்கமலம் என்று நாமம் சூட்டப்பட்டுவிட்டது.

ஆயிக் காரர் சந்தைப்பகுதிக்குவரும்போ தெல்லாம் தனது வாய்க்குள் சப்பிக்கொண்டிருக்கும் பனங்கிறங்கினால் அவர்களுடைய ஜீப்பினை நோக்கி எறிவதும், தொடர்ந்து அந்தப்பாட்டுடைப்பாடத்தொடங்குவாள். அந்தப்பாட்டு கோவலன் கூத்தில் பாடப்படும் ஒரு பாடல் கண்ணகி ஜீவாவலனைத்தேடிக்கொண்டு மதுரை வீதிகளில் பாடிக்கொண்டுவருவதாக அப்பாடல் அமையும்.

"நாயகனைக் கண்டீர்களோ.....என்

நாயகனைக் கண்டீர்களோ" என்றுவரும்நதப்பாடலை அவள் உரத்து, அழுதுகொண்டு பாடும்போது யாருக்கும் அழகை வரும். அப்பாடலை அவள் ஏன் ஆயிக் காரரைக்கண்டதும் தான் பாடுகின்றாள்? அதுவும் கோபப்பட்டுக்கொண்டே.....இந்தநிகழ்ச்சியை நேரிற்கண்டவர்களுக்கு அவள் மீது ஒருவகை பாதிப்பும் தான் உண்டாகும். இவள் தேடும் இவளது கணவன் யார்? ஒருவேளை அவனை ஆயிக் காரர் சுட்டுக்கொன்றுவிட்டனரா? அல்லது... இப்படியாக இனம்பரியப்படாமலேயே முலலைக்கமலம் தெருவெங்கும் திரிந்தாள்.

திரெள ஒரு அதிர்ச்சிதரும் சம்பவம் அவள் வாழ்வில் அனைவரும் கண்டனர். ஆம் அந்தப்பயித்தியக்காரி கர்ப்பமானாள். அவளின் வயிறு உப்பி வந்து, ஒருநாள் யாருமற்றநிலையில் ஓர் தெருக்கானில் ஓர் குழந்தையுடன் கண்டெடுக்கப்பட்டாள். அக்குழந்தையை அப்போது முலலைதீவில் ஒரு டாக்டர் தந்தெடுத்துக்கொண்டார். முலலைக்கமலம் மீண்டும் அதே பாடல்களுடன் முலலைதீவுவீதிகளில் வந்தாள்.

இப்போது அவள் "நாயகனைக் கண்டீர்களோ என்று பாடு
ம்போதெல்லாம்

அவள் தனது பழைய கணவனுக்காகப்பாடுகிறாளா? அல்லது அந்தப் புதியபற்றைமறைவுக்கணவனுக்காகப் பாடுகிறாளா? என்றுநான் நினைத்துக்கவலைகொள்வதுண்டு. இந்தக்கற்புநிலைக்கதை காலகட்டத்தில் முலலைதீவு வாயிலிருந்துசெத்துப்போனது.

முல்லைகமலம் சாதாரணமாக அழைத்தேற வேண்டிய இடம், வெற்றிலை
குதப்பிய வாயுடனும், திரிந்து கொண்டிருந்தான். இப்போதெல்லாம்
அவளைப்பற்றி அதிகம் யாரும் பேசுவதில்லை. அதிகமான சுவா
ரிசியங்கள் அவளிடமிப்போது இல்லையென்பதனாலா?

திரை என ஒருநாள் ஊரெங்கும் அவளின் பேச்சே.
கட்டைக்கட்டை மக்கள் நின்று பேசிக்கொண்டிருந்தனர்.

என்னவாகவிருக்கும் என்ற ஆவலில் சிலருடன்
பேசுககொடுத்ததில் "அவள் ஒரு சி.ஐ.ஈ யாம். பொடியள் கட்டு
ப்போட்டாங்களாம்"

ஸ்தலத்திற்கு விரைந்து சென்று பார்த்ததில் அவள்
இரத்தம் சூளித்து செத்துக்கிடந்தாள். அவள் பாட்டு இனிக் கேட்கப்
போவதில்லை. அவளின் ஆட்டமும் இனி இல்லை.
ஆக முல்லைக்கமலம் இல்லைக்கமலம் என்றாகிவிட்டாள்?

முடிந்தது.

2. om dansk pædagogisk tradition

விரிவுரையை வழங்கியவர் Vicki würtz
அவர்கள்.

3. Det tamilske barn i den danske skole

விரிவுரையை வழங்கியவர் Per அவர்கள்.

இம்முன்றுவிரிவுரைகளில், தமிழ் மொழி கற்பிப்பதற்கான ஒரு வழிகாட்டலையும், அதேவேளை முற்றிலும் புதியசூழல் ஒன்றில் தமது தாய்மொழியை கற்பதிலுள்ள சிக்கல்கள், அவற்றிற்கான தீர்வுகள் என்பனபற்றியும் வரிவாக அறிவுறுத்தல்கள் வழங்கப்பட்டது.

danmarks lærerhøjskoleன் சார்பில் Dorte எனும் யுவதி பயிற்சி நெறிக்கான தொடர்பாளராக, இம்முன்றுநாட்டளும் பணிபுரிந்தார்.

கலந்துகொண்ட ஆசிரியர்கள் மிகவும் ஆர்வத்துடனும் அக்கறையுடனும் கலந்து கொண்டமை, எதிர்காலத்தில் இப்பாடசாலைகள் மேலும் சிறப்புற இயங்கும் என்பதற்கான ஒர்புதிய வெளிச்சமாக நாம் கொள்ளலாம்.

டென் மார் க்கில்
தமிழ் ஆசிரியர் களுக்கான
முன்றுநாட் பயிற்சி நெறி.

மேற்படி பயிற்சி நெறியானது **Danmarks lærerhøjskole (på Fulgsøcentret)**

ல் 1.5.1992தொடக்கம் 3.5.1992

வரையிலான முன்றுநாட்கள் நடைபெற்றது.

இப்பயிற்சினெறிக்கான முன்னோடியே-லைகளை டெனிஸ்-தமிழ் தோழமை ஒன்றியங்களின் "குடை" என்னும் தாபனமானது ஒழுங்குசெய்திருந்தது.

22தமிழாசிரியர்கள் கலந்துகொண்ட இவ்வாசிரியப்பயிற்சி நெறிக்கான நிதி உதவியினை சம்பந்தப்பட்ட நகரசபைகள் வழங்கின எனினும் சில ஆசிரியர்களுக்கு இந்தநிதியுதவிகிடைக்காமற்போயிருந்தாலும் அந்தச் செலவினத்தை "குடை"ஸ் தாபனம் ஈடுசெய்வதாக பொறுப்பேற்றிருந்தது.

ஆங்காங்கே சிதறி- தமது தெரிவில், அன்றல் முடிவின்படியே செயற்பட்டுவந்த ஆசிரியர்கள் ஒன்றுதிரட்டப்பட்டு இப்பயிற்சினெறியினைவழங்கியமை, எதிர் காலத்தில் டென்மார் க்கில் இயங்கும் சகலதமிழ் மொழி-ப்பாடசாலைகளுக்குமான ஓர் பொதுவான பாடத்திட்டம் அமைப்பதின் ஓர் ஆரம்பநிலை வேலைத்திட்டமாகும்.

இப்பயிற்சினெறிக்காலத்தில் பின்வரும் விடையங்கள் தொடர்பாக விரிவுரைகள் வழங்கப்பட்டது. அவை

1. தமிழ் மொழிக் கல்வியும் -

கலாச்சாரமும்

விரிவுரையை வழங்கியவர் திரு.ஆதவன்.

எஸ். எஸ். பாஸ்கரன் அவர்களின் கடிதத்திற்கு ஒரு சிறிய விளக்கம்

நான் பாஸ்கரனிடமிருந்து வந்த கடிதத்தினைப் படித்தேன். அக்கடிதம், நான் வருடாந்தப் பொதுக்கூட்டத்தினையிட்டு நான் எழுதிய கட்டுரைக்கான ஓர் விமர்சனமாக இருந்தது.

டென்மார்க்கில் இருக்கும் தமிழ் அகதியானாலும் சரி அல்லது டெனிஷ் பிரஜையாக இருந்தாலும் சரி, நாம் எல்லோருமே தமிழ்ப் பிரச்சனைக்காகவே பாடுபடுகின்றோம் எனும் அடிப்படைக்கருத்தினை, இவ்விமர்சனம் என்னை மீண்டும் ஒருமுறை கூறவைத்திருக்கின்றது. நல்ல திறமைகளும், சக்திகளும் மனிதர்களுக்கெதிராகப் போரிடவைக்கும் அழிவுக்குப் பயன்படுமானால் அது அழிவைக் குறிக்கும் செயற்பாடாகும்.

தமிழ் மக்களிடையே பலவகையான அரசியல் கருத்துக்கள் உள்ளது என்பது முற்றிலும் இயற்கையானது என்ற பாஸ்கரன்கூற்றில் நியாயம் உள்ளது. இது டெனிஷ் மக்களிடையேயும் உள்ளது. இப்பலதரப்பட்ட மக்களும், எவ்வாறு பிரச்சனைகளுக்கு தீர்வு காண முடியும் என்பதுபற்றி பலதரப்பட்ட யோசனை கொண்டிராவிடில் அது இயற்கைக்கு மாறானதாக இருக்கும். டெனிஸ் தமிழ் தோழமை ஒன்றியத்துடன் சம்பந்தமுள்ள இரு விடயங்கள் மிக முக்கியமானவை.

1. எமது ஒன்றியம் சரியான பாதையில் ஒரு குறிக்கோளைப் பின்பற்றுகிறது. இக் குறிக்கோளானது, இவ்வொன்றியத்தின் செயற்பாடு என்ன என்பதை வலியுறுத்துகின்றது. இக்குறிக்கோள் மாறாமல் இருக்கும் வரைக்கும். நிர்வாகசபை இவ்விதிமுறைகளின்படி செயற்படமுடியும். டென்மார்க்கில் டெனிஸ் மக்கள் அந்நியநாட்டு மக்களைப்பற்றி பெரிதாக அக்கறை கொள்ளாமல், மிகவும் சுயநலமுடையவர்களாக இருக்கக்கூடும் ஆதலால் எப்பொழுதும் முழுநேரமும் இவ்வொன்றியத்தின் குறிக்கோளின்படி செயற்படுவது மிகவும் அவசியமாகும்.

2. தமிழ் மக்களிடையே தனிப்பட்ட பேதங்கள் இருப்பதைத் தவிர்க்க முடியாது. அது சாதாரணமாக டெனிஷ் மக்களிடையேயும் உள்ளது. ஆனால் தமிழ் மக்கள் டென்மார்க்கில் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கும் இந்த நிலையில் ஒருவருக்கெதிராக ஒருவர் செயற்படுவது நேரடியான அழிவைக்குறிக்கும் தனிப்பட்ட விரோதங்கள், சச்சரவுகள் இவ் ஒன்றியத்தின் வேலைகளில் மாறுதலை ஏற்படுத்த முடியாது என்பதை நிர்வாகசபை வலியுறுத்துகின்றது. விசேஷமாக ஓர் குடியரசுத் தேர்தல் நடைபெற்று முடிந்த பின்பு முடிவுகளைச் சகித்துக் கொள்ளவேண்டும் அத்துடன் தொடர்ந்து திருப்தியின்மை உண்டு பண்ணக் கூடாது.

தமிழ் மக்களானாலும், டெனிஸ் மக்களானாலும் யாராக இருந்தாலும் சரி, தமிழ் அகதிகளின் நல்வாழ்வுக்காக பாடுபடவேண்டுமென்ற கடமையைத் தான் எமது நிர்வாகசபை கண்ணோக்குகின்றது. ஆகையால் இந்த முடிவற்ற சச்சரவுகளுக்கும் ஒரு தீர்வு காணுமாறு நாம் உங்களைக் கேட்டுக் கொள்கின்றோம். முன்பு குறிப்பிட்டது போன்று, எமக்கு முன்னே முற்றிலும் அவசியமான, பெரிய கடமைகள் உள்ளன, அதற்காக எமது நேரத்தைப் பயன்படுத்துவோம். ஆகையால் ஒரு பகுதி தமிழ் மக்களை அங்கத்தவர்களாகச் சேருமாறும், இன்னுமோர் பகுதிமக்களை பொது வேலைக்கு தமது சக்தியையும், நேரத்தினையும் பயன்படுத்துமாறும் நாம் கேட்டுக் கொள்கின்றோம்.

-டிரோல்ஸ் ஜோகன்சன்-

En kort kommentar til brev fra S.S. Baskaran.

Jeg har læst brevet fra Baskaran, som jo er en kommentar til mit indlæg efter den årlige generalforsamling.

Det får mig til at gentage, at det er af fundamental betydning, at det er den tamilske sag, vi allesammen arbejder for, uanset om man er tamilsk flygtning i Danmark eller indfødt dansker. Derimod er det af ødelæggende virkning, hvis energi og gode kræfter bruges destruktivt på at personer bekæmper personer.

Baskaran har ret i, at der helt naturligt er forskellige politiske holdninger blandt tamiler. Det er der også blandt danskere - det ville forresten være unaturligt, hvis forskellige mennesker ikke også havde forskellige ideer om, hvordan problemer kan løses.

To ting er væsentligt i forbindelse med Dansk-Tamilsk Venskabsforening:

- 1) Vores forening har et formål vedtaget på korrekt måde. Det formål understreger, hvad foreningens arbejde går ud på. Så længe formålet ikke er ændret, må bestyrelsen arbejde efter de retningslinier. I Danmark, hvor danskere meget vel kan optræde egoistisk uden stor interesse for fremmede, er det vigtigt hele tiden at arbejde efter foreningens formål.
- 2) Det kan ikke undgås, at der er personlige forskelligheder blandt tamiler. Det er der også blandt danskere i almindelighed. Men det er direkte destruktivt at modarbejde hinanden i den situation, tamiler befinder sig i i Danmark. Bestyrelsen vil på det kraftigste opfordre til, at personlige uvenskaber og kontroverser ^{ikke} får indflydelse på foreningens arbejde. Ikke mindst når der er truffet demokratiske valg, må man affinde sig med resultatet og ikke vedvarende fremkalde utilfredshed.

Bestyrelsen ser det som sin opgave at arbejde for de tamilske flygtnings velfærd - og det uanset om man er dansker eller tamiler. Vi vil derfor opfordre til at bilægge den evindelige splid og uro fremkaldende virksomhed.

Som nævnt tidligere, ligger der store og helt nødvendige opgaver foran os. Dem må vi bruge tid på.

Derfor opfordrer vi også tamiler til dels at blive medlemmer i foreningen, dels at tilbyde kræfter og tid til det fælles arbejde.

Troels Johansen

வித்தியாசமான சிறுகதைக்கு கரு ஒன்று தரப்பட்டுள்ளது. உங்களால் எப்படி இந்தக்கதைக்கு உயிருட்ட முடியுமோ அதை எமக்கு எழுதுங்கள்

அற்றொருநாள்தான் இதே நிலவில் அவள் இருந்தாள் என் அருகில்!!!

ஆம் உண்மையில் இன்றுடன் ஒருவருடமாகிவிட்டன. அந்த ஒருவருடமும் நான்பட்ட வேதனை கஷ்டம் யாவும் ஏன்? எதற்கு? எனக்கே புரியவில்லை.

அவளை மறக்கமுடியவில்லை ஒருநாள் அவளுடன் பழகிய ஞாபகம் என் நெஞ்சை விட்டகலவில்லை. நான் எனது நண்பர்களுடன் டென்மார்க்கில் சுதந்திரமாக அலைந்து திரிந்தேன்.

ஒருநாள் எனது உறவினரிடமிருந்து கடிதம் வந்தது "சின்கப்பூருக்கு உடன் வா உனக்குப் பெண்பார்த்துள்ளோம்" என்று இருந்தது. என்மனம் சந்தோஷத்தில் ஆழ்ந்தது.

சென்றேன் சின்கப்பூரை, நாடினேன் அவளை, இதயம் பரிமாறிவிட்டது.

மறுநாள் சுற்றுலா ஒன்றிற்கு ஆயத்தமானோம். நானும் எனது நண்பனும் ஒருவள்ளத்திலும், ஒரு வயோதிபரும், எனது மனைவியும், ஒரு வள்ளம் திருத்து பவனும் இன்னொரு வள்ளத்திலும் சென்றோம். வள்ளம் ஒன்றையொன்று முட்டிமோதிக் கொண்டு எதிரீச்சல போட்டு முந்தின.

அந்த வேட்கையைப் பார்த்து மகிழ்ந்து கொண்டிருந்த வேளையில் இடையும் மின்னலும் பலமான காற்றும் அடிக்கத் தொடங்கியது வள்ளம் ஒன்றையொன்று பிரிந்து செல்லத் தொடங்கியது. நான் சென்றிருந்த வள்ளம் வேறுதிசை நோக்கி சென்றது. அதுபோய் சிறிய தீவொன்றில் கரை ஒதுங்கியது.

அவள் சென்றிருந்த வள்ளம் உடைந்துவிட்டது ஒருவாறு தத்தளித்த வண்ணம் வேறு ஒரு கரையை அடைந்தது, இதற்கிடையில் எனது மனம் அனலிடப்பட்ட தீபோல் ஆனது. அவள் சென்றிருந்த வள்ளம் உடைந்ததினால் அவள் என்னிடம் வரமுடியாத நிலையில் வாடினாள். வதங்கினாள். இதே வேளையில் வள்ளம் திருத்தினால் தான் மறுதீவிற்குப் போகலாம். இவர்களின் கஷ்ட காலம் அந்தத்தீவில் ஜனநடமாட்டம் இல்லாமல் இருந்தது.

அவள் வள்ளம் திருத்துபவனிடம்போய் தனக்கு உதவி செய்யுமாறு கேட்டு மன்றாடுகின்றாள். ஆனால் வள்ளம் கட்டுபவனோ அவளின் அழகைக்கண்டு மயங்கி விட்டான். எனவே அவன் ஒரு நிபந்தனை விடுக்கின்றான்.

"நீ என்னுடன் ஒரு இரவு இருந்தால்" மறுகரை போக உதவுதாக கூறுகின்றான். ஆனால் அவள் கண்ணீருடன் வயது முதிர்ந்த வயோதிபரிடம் சென்று தனக்கோர் நல்லதொரு அறிவுரை சொல்லுமாறு கேட்கின்றான்.

ஆனால் வயோதிபரோ.

"உன் இதயத்தைக் கேட்டுச் செய்" என்றார்

இப்படிப்பட்ட நிலையில் உனது இதயம் என்ன சொல்கின்றது.....? என்ன முடிவெடுப்பாய்.....?

நான் ஏங்கித் தத்தளித்த வேளையில் மறுநாள் அவள் சோகராகத்துடன் தனது தூரதீர்வுடக் கதையை சொல்லிப் புலம்புகிறாள்.

அரிய மஞ்சினோடு அஞ்சனம் முதல் இவை அதிகம் கரிய காண்டலும் கண்ணின் நீர் கடல்புகக்கலுள்வான் உரிய காதலின் ஒருவோரே ஒருவரை உலகில் பிரிவு எனும் துயர் உருவு கொண்டால் அன்னபிணியான

ஒருநாள் மட்டும் தனது காதலனைப்பிரிந்த துயரத்தை எடுத்துப்புலம்பி அழுகின்றாள் தன்னை ஏற்றுக்கொள்ளு மாறு.

இதேவேளையில் நீ என்ன முடிவெடுப்பாய்.

-சின் னுணியூள்-

உங்களுக்குத் தெரியுமா?

1. யாழ் நூலை இயற்றியவர் யார்?
2. பாடம் ஏறினும் ஏடது கைவிடேல் இதன் எழுவாய் எது?
3. இலங்கையின் பரப்பளவு என்ன?
4. நம்ப முடியாத ஒரு கதையைக் குறிக்கும் ஒரு சொல் எது?
5. இறந்தவர்களைக் குறித்துமாதந்தோறும் செய்யப்படும் கிரியை என்ன

சரியான விடை எழுதும் முதல் மூவருக்கு தலா 100, 75, 50 Kr. வழங்கப்படும் போட்டிமுடிவு 15-08-1992.

இன்று இந்த சங்கமாமா ஒரு விடுகதை சொல்லப்போகின்றார். அந்த விடுகதை யைத் தெரிந்த தம்பி தங்கைமார்களே மாமாவுக்கு எழுதுங்கள்.

நீரோடு நிலங்கறுக்க

நிலபாவல் கருத்தெறியக்

காரோடும் பட்டணத்தில்

காயும் தின்னலாம் பூவந்தின்னலாம்

இலையும் தின்னலாம் பழம் தின்னக் கூடாது

விடை என்ன. விடையை மாமாவுக்கு எழுதுங்கள்.

யாழ்ப்பாண

"அடி"

யாருக்கு லாபம்

யாழ்ப்பாணம் அடி எப்போது விழும் என இன்று பலரும் கேட்கிறார்கள். எப்போது அது நடக்கும் என்பதை நோக்குவதை விட யாழ்ப்பாணக் கைப்பற்றலில், சிங்கள-பௌத்தவாதத்திற்கும், பிரேம தாசாவிற்கும், இராணுவத்திற்கும், இந்தியாவுக்கும் உள்ள பல்வேறுபட்ட கருத்தோட்டங்களையும் திரைமறைவிலான இராஜதந்திர நாடகங்களையும் அவதானிக்க வேண்டியுள்ளது. பிரேமாவின் இராணுவ ஆலோசகர்கள் யாழ்ப்பாணம் கைப்பற்றப்படுவதைப்பற்றிப் பின்வமாறு கூறுகின்றனர்.

ஆ. யாழ்ப்பாணத்தின் மையத்தை கைப்பற்றி விட்டால் வட கிழக்கில் செயற்பட்டுக் கொண்டிருக்கும் புலி இயக்க உறுப்பினர்களின் மனோநிலையில் ஒரு பெரும் பாதிப்பு ஏற்படும். இதனால் ஒரு இராணுவ இயக்கத்திற்கு தேவையான மனோ உறுதி (Moral) குலைந்துவிடும்.

ஆ. புலிக்கெதிரான ஏனைய இயக்கங்கள் யாழ்ப்பாணத்தின் கைப்பற்றப்பட்ட பகுதிகளில் கட்டவிழ்த்து விடப்படும் போது (Unleash என்பதும் பயன்படுத்தப்பட்டது) புலிகள் இலகுவாக இனங்காணப்பட்டு அழிக்கப்பட்டு வார்கள். இதன் காரணமாக 1987 யூலைக்கு முன்பிருந்த நிலைமீண்டும் ஏற்படுவதை இம்முறை தடுக்கலாம். ஒரேகு கெரில்லாத் தாக்குதலைத் தவிர புலிகளால் குடாநாட்டினர் வேறொன்றும் செய்ய முடியாத அளவிற்கு ஏனைய இயக்கங்கள் மக்கள் மத்தியில் பரவிவிடுவர். தமிழ்நாட்டிற்குப் புலிகள் செல்ல முடியாமல் உள்ளமை இதற்குச் சாதகமாக அமையும்.

இ. புலிகள் இயக்கத்தில் சேருவோரின் வயதெல்லை துரிதமாக வீழ்ச்சி அடைந்து வருகிறது. தற்போது சேருபவர்கள் பெரும்பாலும் சிறுவர் சிறுமியரே, புலிகளின் விசாமறை யாழ்ப்பாணத்தை இராணுவம் கைப்பற்றுவதோடு நீக்கப்படுமானால் இச்சிறுவர் இச்சிறுவர் சிறுமியரின் பெற்றோர் அவர்களைக் குடாநாட்டை விட்டு வெளியே கொண்டுபோய்விடுவர். எனவே புலிகளின் ஆட்பலத்தில் மாபெரும் வீழ்ச்சி ஏற்படும். மேலும் புலிகள் யாழ்ப்பாணம் வீழ்ச்சியடைந்த பின்னர் தமது போர் பிரசாரத்தையும், விரப்பாடல்களை ஒலிபரப்புவதையும் கைவிடவேண்டியவரும். இதனால் தமிழ் ஈழப் போராட்டத்தில் மக்களுக்கு நாட்டம் குறைந்து விடும்.

இங்ஙனமாகப் பிரேமாவின் இராணுவ ஆலோசகர்கள் கூறுகின்ற கருத்துக்கள் யாவும் புலிகள் இனி 1987க்கு முற்பட்ட ஒருநிலைக்குத் திரும்ப முடியாது என்பதை அடிப்படையாகக் கொண்டவையாகும். இன்னொரு முக்கியமான கருத்தையும் கவனிக்கவேண்டும். அதாவது பிரபாகரன் இன்று ராஜீவ் கொலை வழக்கில்

முக்கியமான குற்றவாளியாக காணப்பட்டுள்ளதால், பிரபாகரன், இனி என்றும் அரசியல் அந்தஸ்துப் பெற முடியாது. ஆகவே பிரபாகரன் புலிகளின் தலைவராக இருக்கும் வரை புலிகள் அரசியல் அங்கீகாரம், அதிகாரம் பெற்று ஒருநிலைக்கு வருதல் என்பது முடியாத காரியம். சாதாரண புலிகள் போராடுவது, என்றோ ஒரு நாள் தாம் ஆட்சி அதிகாரத்திற்கு வரலாம் என்பதற்காகத்தான். ஆகவே பிரபாகரன் தமக்குத் தலைவராய் இருக்கும் வரை தமக்கு எந்த எதிர்காலமும் இல்லை. என உணரத் தலைபடும்போது பிரபாகரனுக்குக் கீழ் உள்ளவர்கள் தங்கள் தலைவரை கொன்றுவிடுவார்கள் அல்லது இச்சிக்கலை உணரும் பிரபாகரன் தானே சயனைட் உட்கொண்டு "குளோஸ்" ஆகிவிடலாம். (மேற்கண்ட கருத்தைக் கூறும் ஒருவர் சில சிங்கள சோதிடர்களும் - பிரபாகரன் இந்த வருட முடிவிற்குள் சயனைட் உட்கொண்டு தற்கொலை செய்து கொள்ளக்கூடும் என்று ஆரூடம் கூறியுள்ளதைச் சுட்டிக்காட்டத் தவறவில்லை)

யாழ்ப்பாணம் கைப்பற்றப்படுவதுபற்றி மேற்கண்ட கருத்துக்களை பிரேமாவின் இராணுவ ஆலோசகர்கள் சிங்கள பௌத்த இனவாத அமைப்புகளுக்கும் தெரிவிக்கின்றார்கள். இன்று இராணுவம் பிரேமாவின் மேற்கொண்டுள்ள தொடர்பைவிட பௌத்த பீடங்களுடன் கொண்டுள்ள உறவு மிக நெருக்கமாக உள்ளது. (அண்மையில் இராணுவத் தலைமைப்பீடம் சிங்கள பாதுகாவற் பேரணித் தலைவருக்கு சம்பந்தியாகி உள்ளது புறக்கணித்து விடக்கூடிய ஒரு விடயமல்ல) இராணுவத்திற்கும் பௌத்த பீடங்களுக்கும் (குறிப்பாக மல்வத்தை) சிங்கள பௌத்த அமைப்புகளுக்கும் இடையில் உருவாகியுள்ள இயக்கமான உறவைத் தமக்குச் சாதகமாகப் பயன்படுத்திக் கொள்ளும் சீவிர முயற்சியில் கொழும்பில் உள்ள இந்திய அதிகாரிகள் இறங்கியுள்ளனர். இந்தியா இன்று ஏற்படுத்தியும், பலப்படுத்தியும் வரும் இந்தப் புதிய உறவு இனப்பிரச்சனையைத் தீர்ப்பதற்கும், பெரும்குந்தகமாக அமையலாம் என்பதைப் பற்றி டெல்லி கவலைப்படுவதாகத் தெரியவில்லை. இந்திய அரசு அதிகாரிகள் இலங்கை அரசிற்கும், புலிகளுக்கும் இடையில் ஒரு யுத்த நிறுத்தம் ஏற்பட்டுவிடக்கூடாது என்பதில் குறியாக இருக்கின்றனர். புலிகளுக்கு மீண்டும் பிரேமாவிற்கும் எதிர்பாராத உறவு ஏற்பட்டுவிடாமற் தடுப்பதற்குத் தனக்கு இருக்கும் ஒரே வழி இராணுவத்திற்கும் சிங்கள பௌத்தவாதிகளுக்கும் உள்ள உறவைத் தனக்குச் சாதகமாகப் பயன்படுத்திக் கொள்வதேயாகும் என இந்தியா கணக்குப் போடுகிறது. இதனால் தமிழரின் பிரச்ச

னைக்கு அரசியல் தீர்வு காண்பதுபற்றியும் தமிழர் உயிர்ப்பாதுகாப்புப் பற்றியும் இந்தியா முச்சுவிலிவிரும்பவில்லை. தமிழர் எதிர்காலத் தைப்பற்றி முன்பு மாதந்தவறாமல் அறிக்கை விட்ட டெல்லி இன்று அதைப்பற்றி மெளனம் சாதிப்பதன் மூலம் சிங்கள பெளத்தவாதிகளையும், இராணுவத்தையும் தன்பக்கம் கவர்ந்தெடுத்து இலங்கை அரசியலில் தனக்குச் சாதகமாக காய் நகர்த்த முற்படுவது முக்கியமான ஒரு திருப்பமாகும்.

யாழ்ப்பாணக் குடாநாட்டின் மையத்தை கைப்பற்றுவதனால் குறைந்தபட்சம் பத்தாயிரம் பொதுமக்களாவது கொல்லப்படலாம் எனவும் இதற்கு இந்தியா ஆட்சேபனை தெரிவித்தால் தமது குடாநாட்டுப் பிரவேசம் பின்னடைவலாம் எனவும் இராணுவத் தலைமைப்பீடம் சில மாதங்களுக்கு முன்னர் (யாழ்ப்பாண "அடி"க்கான தாயாரிப்புகள் ஆரம்பமான வேளையில்) கவலை கொண்டிருந்தது.

இதன் காரணமாக இராணுவத் தளபதிகள் சில தூதர்கள் மூலம் இந்திய அதிகாரிகளின் கருத்தறியும் முயற்சியில் இறங்கினர். இந்த தூதர்களிடம் இந்தியா சூசகமாகத் தெரிவித்தது என்ன? குடாநாட்டில் பொதுமக்கள் உயிரிழப்பைப்பற்றி நாங்கள் குரல் எழுப்பப்போவதில்லை என்றும், யாழ்ப்பாணம் கைப்பற்றப்படுவதற்கான மறைமுகமான அனைத்து உதவிகளும் செய்யலாம் என்றும் இந்தியத் தரப்பிலிருந்து எடுத்துரைக்கப்பட்டது. இதன் காரணமாகத்தான் இன்று குடாநாட்டில் பொதுமக்கள் பத்தாயிரம் என்ன, ஒரு லட்சம் அழித்தொழிக்கப்பட்டாலும் காரியத்தை முடிக்கலாம் என இராணுவம் நம்பிக்கை பெற்றுள்ளது.

தமிழின அழிப்பிற்கு எதிராக உலகில் எழக்கூடிய ஆட்சேபக் குரலையோ அனுதாபக் குரலையோ, இந்தியா அறக்கி விடும் என்கிற நம்பிக்கையை இன்று இராணுவம், பெளத்தபீடம், பேரினவாத இயக்கங்கள் ஆகியவற்றின் மத்தியில் டெல்லி ஏற்படுத்தியுள்ளது. சிங்கள முரட்டுப் பேரினவாதம் இன்று கட்டற்றுப் பீறிட்டெழும் காரணம் இதுதான்.

குடாநாட்டில் நடைபெறக்கூடிய ஒரு இனப்படுகொலையை உலக அரங்கில் முடிமறைப்பதற்கு இந்தியாவிற்குச் சாதகமாக இன்று புலிகளின் சில நடவடிக்கைகள் அமைந்துள்ளன. புலிகள் ஏனைய இயக்கங்களைக் கொன்றொழிப்பதே தம் நோக்கமென்ப பிரகடனப்படுத்தவதும், முஸ்லீம்களைக் கொலைசெய்தும், இருப்பிடங்களை விட்டு விரட்டியடிப்பதும், சர்வதேச அரங்கில் தமிழ் இனப்படுகொலைக்கு எதிராக குரல் எழுப்பும் நடுநிலை அமைப்புகளுக்கும், நாடுகளுக்கும் ஒரு பெரும் நெருக்கடியைத் தோற்றுவித்துள்ளன. தமிழர் மத்தியில் உருவாக்கக்கூடிய, தமக்கு கண்முடித்தனமாக துதிபாடாத அனைத்துக் சக்திகளையும் கொண்டொழிக்க வேண்டுமென புலிகள் வெளிப்படையாக கூறித்திரிவது தமிழ்த் தேசிய இனத்தின் உரிமைப் போராட்டத்தையே நசுக்கிவிடக்கூடிய சாதகமான சூழ்நிலையை இந்தியாவிற்கு உருவாக்கிக் கொடுத்துள்ளது.

விரியமாகவும், தனித்துவமாகவும் இயங்கக்கூடிய தமிழ்த் தேசிய உணர்வு தன் ஒருமைப்பாட்டிற்கு 1916ம் ஆண்டிலிருந்து (தென்னிந்திய நல் உரிமைச் சங்கம் முன்னோடி தொடங்கப்பட்ட வருடம்) பெரும் ஆபத்தாக இருந்து வருகிறது என்பதை மனதில் கொண்டே டெல்லி செயல்படுகிறது. இதன் காரணமாகவே இந்தியா இன்று சிங்கள பேரினவாதத்தோடு கைகோர்த்தேனும் தமிழ்த் தேசியத்தை காயடித்துவிடலாம் என எண்ணுகிறது.

பிரேமதாசா இன்று தோன்றியுள்ள சர்வதேச சூழ்நிலையில் தனது ஆட்சியைப் பலப்படுத்து முகமாக ஜனநாயகப்படுத்தல் வேலைகளில் இறங்கி, பத்திரிகைச் சுதந்திரம் ஆட்கடத்தல் பற்றிய விசாரணைக் கமிஷன் நியமனம், அரசியற் கொலைகள், கடத்தல்கள் ஆகியவற்றில் பயன்படுத்தப்பட்ட பொலிஸ் இராணுவ விசேட பிரிவுகளை கலைத்தமை ஆகிய காரியங்களைத் துரிதமாக செய்து அல்லது செய்வதுபோல் காட்டிச் செயல்படுவது கண்கூடு. இதே வேளை புலிகள் சர்வதேச நிலமைகளை உணராமல் இயங்குவதும், தாம் கேட்க விரும்பும் கருத்துக்களையேமட்டும் துதிபாடிகளின் மூலம் கேட்பதும், தமிழர் தேசிய உரிமைப் போராட்டத்தை கண்டேடு கைலாசம் அனுப்பக்கூடிய நிலமையைத் தோற்றுவிக்கிறது எனப்பதைப் புலிகள் உணரவில்லை. எனவே இந்தியாவின் ஆசீர்வாதத்தோடு நிகழப்போகும் குடாநாட்டின் மையத்தை நோக்கிய இராணுவத் தாக்குதலையும் அங்கு பொது மக்கள் அழிவையும் உலக சமூகம் மெளனமாகப்பார்த்துக் கொண்டிருக்க வேண்டிய சூழ்நிலைக்குத் தள்ளப்பட்டிருக்கிறது. புலிகள் நசுக்கப்பட்டவேண்டிய ஒரு பயங்கரவாத இயக்கம், அவர்கள் ஒரு இராணுவ இயக்கமல்ல என்றும் அவர்கள் இன்றும் ஏனைய இயக்கங்களை நசுக்கும் தனிநபர் கொலைகள், முஸ்லீம்களுக்கு எதிரான இன அழிப்பு நடவடிக்கைகள் ஆகியவற்றில் ஈடுபடுவதால் அவர்கள் ஒரு சமூக விரோதக்கும்பல் என்றும் ஆகவே தமிழர் பெருவாரியாக அறிந்தொழிந்தாலும் புலிகள் அழிக்கப்பட்டவேண்டுமென டெல்லி சர்வதேச சமூகத்தின் மத்தியில் பிரச்சாரம் செய்கிறது. புலிகள் சில ஜனநாயகப் பண்பு

களையேனும் வெளிப்படுத்தும் வரை இந்தியாவின் இனப்பிரச்சாரத்தை தம் நாடுகளால் எதிர்க்கவோ, குடாநாட்டில் நிகழக்கூடிய இனப்படுகொலையைத் தடுக்கும் வகையில் குரல் எழுப்பவோ முடியா திருப்பதாக கொழும்பில் உள்ள சில மேற்கு நாட்டு இராஜதந்திரிகள் தெரிவிக்கின்றனர்.

இயக்கங்கள் அழிந்தபின் மீண்டும் தாமே அரசோச்சாலம் என கொழும்பில் தமது குளிர்நட்டப்பட்ட காரியாலயங்களில் இருந்து கொண்டு களாக்கானும் கூட்டணி வக்கில் களும் அவர்களது கையாட்களும் ஒன்றைக் கவனிக்கத் தவறுகின்றனர். இந்தியாவும் சிங்கள இராணுவமும், பௌத்த பீடங்களும், சிங்கள இனவாதக்குழுக்களும் இன்று தம்மிடையே ஏற்படுத்தியுள்ள கூட்டு யாழ்ப்பாணம் வீழ்ந்த பின்னர் தமிழ்த் தேசியத்துக்கே சூழிதோண்ட முற்படும் என்பதே அது.

பெரியாரும், அண்ணாவும், தந்தை செல்வாவும், இயக்கங்களின் ஆரம்பகால இலட்சியங்களும் கட்டி வளர்த்த பகுத்தறிவு வாதத்தையும், தமிழ்த் தேசியப் பண்பாட்டையும், உரிமைப் போரையும் இந்திய உபகண்டத்தின் தென் கோடியிலிருந்து அழித்தொழிக்க இந்தியா செய்யும் சதிகளை யாழ்குடாநாட்டில் நிகழ்ப்போகும் பாரிய உயிரழிவின் பின்னராவது தமிழர் உணர்ந்து கொள்வார்களா?

நன்றி: சுவடுகள் (சரிநிகர்)

குழந்தைகள் பாட்டு

கண்மணி நீ.....!

கண்மணி நீயும் !
கண்மணி நீயும் !
உண்மைக்கு வாதாடு ! என்றும்
உரிமைக்குப் போராடு !!

அன்னையும் தந்தையும்
தெய்வமென்றெண்ணு! உன்
ஆற்றோர் வாக்கினை
வேதமென்றெண்ணு! உலகம்
பெருமை கூறும்
பின்னையாய் வளர்ந்து!
பெற்றவன் வயிற்றில்
பாலினை வாரு.....!!

அன்னையர் நாட்டை
என்றுமே நேசி
அசிலம் பூரா
அதன் புகழ் வாசி
நாட்டுக்கு நல்லதை யோசி
நாளுமே யோசி
நானும் அதை நீ
மக்கள் முன் வாசி

கல்லில் சிலையாய் கல்வியைப் பேணு
கற்றவர் சபையில் உண்மையைப்பேசு
கடமை கண்ணியம் கருணை கொண்ட
கடமை வீரனாய் நாளுமே வாரு
(கண்மணி நீயும்)
-வேலணையூர் பொன்னண்ணா-
டென்மார்க்

மனது பொறுக்கவில்லை

நினைவிழந்த என்நெஞ்சில் நீங்காமலே நின்று
என் மனதை திருப்பிவிட்டாள் தன்வசமாய்
மங்கையவளின் உள்ளம் நாடுதே-என்மனதை
என்றுணர் எனக்கோர் ஆவலாய் இருக்கிறது

பசுமை நிறைந்த அவள் பாங்கான ஒளிபரப்பி
நிலைபெறச் செய்திடுவாள் எவர் மனதையும்
அன்னநடை நடப்பாள் அழகுக் கூந்தலவள்
அன்பினாலே நானறிவேன் அவள் மனதை

இமைகொட்டா மைவிழியாள் இருந்திடுவாள்
என்னருகில்
என்று நான் நினைத்தனேமறந்ததுவேகாற்றாக
என்நிலையை எப்படிக்க கூறுவதென்றறியாது
இளைத்திருக்கும் என்மனதை நீ அறிவாயோ

மலையில் கண்ட என் மாண்பான அன்பழகி
மயிலைப்போல் ஆடிடுவாள மகத்தான கட்டழகி
காண்பவரின் மனதினிலே கண்கொள்ளாக்காட்சி
அவள்

கண்அசைவில் மயங்கிவிட்டேன்
மனது பொறுக்கவில்லை.

- ஜோர்ஜ் டேவிட்

(1981ல் இளஞாயிற்றில் வெளிவந்தது)

பருவம் வந்த - இவ்

அழகான பூக்கெல்லாம்
யார் வரவை எதிர்பார்த்துக்
காத்திருக்கின்றன
மஞ்சள் நிற
சூரியருக்காகவா இல்லை
கொஞ்சும் இள
வண்டிற்காகவா

ஐயகோ

பூத்திருந்த இந்தப்
பூக்கெல்லாம்
நசுங்கி விட்டதே
பாவி மனிதன்
காலடி பட்டுவிட்டதோ?

ஒரு புதிய யுத்தப் பாதையில்

சென்ற இதழ் தொடர்ச்சி

மேமாதம் இலங்கை இராணுவம் திரும்பவும் தாக்காலா மெனவும் 1000 போர் வீரர்களைக் கூடுதலாகத் தாக்குதலில் பயன்படுத்தலா மெனவும் ஆடி 10ம் திகதி யுத்தம் முண்டபோது 3.000 ஆண்போராளிகளும், 500 பெண்போராளிகளும் AK 47 துவக்குகளுடன், ரொக்கட் தாக்குதல் களையும் நடாத்தி, பலம் பொருந்திய எதிர்த்துப் போராடக்கூடிய ஏவுகணை களைப் பயன்படுத்தி இலங்கை இராணுவவீரர்களுக்கு உணவுப் பொட்டலங்களையும் போட்டியிாது, காயப்பட்ட இராணுவ வீரர்களையும் மீட்டுச் செல்ல முடியாதவாறு சமர் புரிந்தனர். இலங்கை இராணுவ வானொலித் தொடர்பில் ஒரு பெரிய இலங்கை இராணுவ அதிகாரி வானொலியில் செய்தி வந்தது. 8000 துருப்புக்கள் 10 கிலோ மீட்டர் தூரத்தில் நிறுத்தப்பட்டுள்ளார்கள். இவர்களுடைய தாக்குதலைச் சமாளிக்க புலிகள் தங்கள் தொகையையும் விடக் கூடுதலாக நிறுத்தி சமர் புரிந்தபோது இலங்கை இராணுவத்திற்கு ஆச்சரியப்படுமவகையில் தங்களை நெருங்கி எப்படி வந்தார்கள் என பிரிகேடியர் விஜயவிமலர்ட்ன கூறினார். 24 நாட்களுக்குப் பிறகு இலங்கை இராணுவம் அவர்களது முகாமை அடைந்தனர்.

இலங்கை அரசின் கட்டுப்பாட்டிலிருந்த தமிழர்கள் ஆயிரம்வரையில் கொலை செய்யப்பட்டும் அல்லது கடத்தப்பட்டும் கைதுசெய்து மறியல்சாலைகளில் விட்டார்கள் எனவும் மனித உரிமைகள் மீறல் சங்கம் செய்தி வெளியிட்டது. இளம் ஆண்கள் தான் கூடுதலாக அவர்களுடைய ஆக்கிரமிப்புக்கு ஆளானார்கள் ஏனென்றால் அவர்களையும்விட்டால் புலிக்குள் புகுந்து விடுவார்கள். இவர்களுடைய வாயுக்குள் போகிறதைவிட 16 வயதுநிரம்பிய வரதன் என்பவர் இராணுவத்தால் பிடிபட்டு சித்திரவதைப்பட்டு இறுதியில் மரணத்தை தழுவுதை விட போராட்டத்தில் சேர்ந்து தமிழ் மண்ணுக்காகப் போராடுவது மிகவும் மேல்.

புலிகள் இயக்கத்துக்கு இன்னும் எவ்வளவோ அங்கத்தவர்கள் தேவை வரதன்போல மிகவும் அக்கறைகொண்டவர்கள் எவ்வளவோ போர்வீரர்கள் தேவை ஏனென்றால் வட-கிழக்கில் அமர்த்தியுள்ளார்கள். இருந்தாலும் ஆனையிறவு தாக்குதல் இலங்கை இராணுவத்திற்கு ஒரு பாடம். முல்லைத்தீவு தாக்குதலில் புலியினருக்கு பாரிய பாதிப்பு நிகழ்ந்ததாம். முல்லைத்தீவிலுள்ள தங்களது முகாமுக்கு திரும்பும்வேளையில் முல்லைத்தீவுக்காட்டிலிருந்து சில புலி அதிகாரிகள் இலங்கை இராணுவத்தைத் தாக்கக்கூடுமென இருந்தாலும் இலங்கை இராணுவம் இழப்புகளையும் எதிர்நோக்கி செயல்படத் தொடங்கியதாக இலங்கை இராணுவத்தினர் தலைமை முகாமையாளர் கூறினார்.

அப்படிச் செய்கையில் ஆனையிறவு தாக்குதலில் பயன்படுத்திய விமானத் தாக்குதல் இல்லாமலே புலியினருடன் மோத முடிந்தது. புலி இயக்கத்தினர்கள் இந்தியப்படை வந்து தாக்கியபோது அவர்களுடைய முகாம்களுக்கெதிராக தாக்குதலையும் ஏற்படுத்தி கண்ணிவெடிகளையும் நிலத்தில் தாட்டு கடைசியாக 1990ல் மிகவும் வெட்கப்படும் விதத்தில் இந்தியா திரும்பிவிட்டது. இலங்கை இராணுவம் நினைக்கலாம் யுத்தம் முடிவு பெற நீண்ட காலம் செல்லக்கூடும்.

மொழிபெயர்ப்பு: சி. சுப்பிரமணியம்

தமிழீழ விடுதலைப் போராட்டம்

இன்று உலகின் மேற்கூலக முதலாளித்துவ நாடுகளுக்கும் கிழக்கு ஐரோப்பிய பொதுவுடமை நாடுகளுக்கும் இடையிலான பனிப்போர் முடிவடைந்து இப்பனிப்போரில் மேற்கூலக நாடுகள் வெற்றியடைந்ததாக கருதப்படும் இவ்வேளையில் உலகின் பல்வேறு தேசிய இனங்கள் தங்களின் தலைவியைத் தாங்களே நிர்ணயிக்கும் வகையில் சிறிய நாடுகளாக எங்கள் கண்ணெதிரே தோன்றுவதை வியப்புடன் பார்க்கின்றோம். ஐக்கிய நாடுகள் சபையில் ஐக்கிய நாடுசபைக்கு வரும் இராஜதந்திரிகள் இன்று ஏதாவது ஓர் புதிய நாடு அங்கீகாரம் கோரி விண்ணப்பித்ததா என விசாரிக்கும் அளவிற்கு சர்வதேச அரசியல் சூழ்நிலை மாறியுள்ளது. இந்த நிலையில் தமிழீழ தேசிய விடுதலைப் போராட்டத்தையும் அதனை முன்னெடுத்துச் செல்லும் விடுதலைப் புலிகளையும் தமிழீழம் சுதந்திரம் அடையக்கூடாது எனச் செயற்படும் சக்திகளையும் தமிழீழ மக்களின் கடமைபற்றியும் சுருக்கமாக ஆராய்வோம்.

தமிழீழ விடுதலைப் போராட்டம் பல்வேறு பரிமாணங்களைக் கொண்டது. எமது அண்டை நாடான இந்தியா ஆரம்ப காலத்தில் தமிழீழமக்களின் பாதுகாவலன் என்பதுபோல பாவானை காட்டினாலும், இந்திய அதிகாரவர்க்கம் தனது சொந்த நலனுக்காகப் பாகிஸ்தானில் இருந்து வங்கம் பரிந்து போவதற்கு தனது இராணுவத்தை அனுப்பி உதவியது. ஆனால் அதே சமயம் தமிழர்கள் தங்களுக்கு என ஓர் தாயகத்தை அமைத்துவிடக்கூடாது என்பதில் முனைப்புடன் செயற்படுகின்றது. ஆரம்பத்தில் தமிழீழ தாயகத்தை அமைப்பது என்ற உறுதியுடன் செயற்படும் விடுதலைப்புலிகளை இயக்க மோதல்கள் என்ற பெயரில் மாற்று இயக்கங்களின் துணையுடன் அழிக்க முற்பட்டது. இம்முயற்சிகள் தோல்வியைத் தழுவினதன் பின்னர் விடுதலைப்புலிகள் அமைப்பை அழிப்பதற்கு நேரடியாக இந்திய இராணுவத்தை அனுப்பி இராணுவ நடவடிக்கை மூலம் முற்பட்டனர். இதனால் வெடித்த இந்திய தமிழீழ மோதலில், இலட்சக்கணக்கான இந்திய வீரர்கள் எமது மண்ணில் நிலைகொண்டு போரிட்டாலும் இறுதியில் இராணுவரீதியில் மட்டுமல்ல இராஜதந்திர ரீதியிலும் தோல்வியைத் தழுவினது இந்திய இராணுவம் விரக்தியுடன் வெளியேறியது. என்று மார்ச்சு 1990 இல் சர்வதேச செய்தி ஸ்பாஸானங்கள் செய்தி வெளியிட்டன. தமிழீழ விடுதலைப்புலிகளுக்குப் பாடம் புகட்டப் போனவர்களே பாடம்படித்து வந்துள்ளனர் என யாழ்ப்பாணம் பராக் கொமாண்டோக்களுக்கு தலைமை தாங்கி ARJUN KATOOCH என்கிற இந்திய இராணுவ அதிகாரி ECONOMIC & POLITICAL WEEKLY என்கிற ஆங்கில ஏட்டில் எழிதியுள்ளார். அவர் மேலும் குறிப்பிடும்போது மக்களின் ஆதரவு விடுதலைப்புலிகளுக்கு என்றமே உள்ளது அவர்களை வெல்வது கடினம் என்றும் குறிப்பிட்டுள்ளார். இந்திய இராணுவம் எமது மண்ணைவிட்டு வெளியேறியதன் பின்னர் சிங்கள அரசு-புலிகள் பேச்சுவார்த்தை முறிவடைந்து யுத்தத்தில் வெடித்தது. சிங்கள ஆட்சியாளர்கள் எமது மக்களின் அடிப்படை சுயநிர்ணய உரிமையை ஏற்க மறுக்கும் அதேசமயம் தமது இராணுவ பலத்தைக் கொண்டு தமது ஆதிக்கத்தை எமது மண்ணில் நிலைநாட்டு முயற்சிக்கின்றனர். இவ்வாக்கிரமிப்பாளர்களுக்கு எதிரான யுத்தம் தமிழீழ மக்கள் மீது திணிக்கப்பட்ட ஒரு போராடும். காலகாலமாக இனஒடுக்குமுறை ஆளான மக்களின் தேசியவிடுதலைப் வேட்கையே இப்போர் காட்டுகின்றது. தமிழீழ மக்களும் அவர்களைப் பிரதிநிதித்துவப்படுத்தும் விடுதலைப்புலிகளும் சமாதானப் பேச்சுவார்த்தைக்கு எதிரானவர் அல்ல. அண்மையில் சுவீடன் நாட்டு வெளிவிவகார அமைச்சு விடுதலைப் புலிகளும் சிங்கள அரசும் இணங்கினால் தாங்கள் நடுநிலை வகித்து இவ்விர்ப்புப் பிரச்சனையைத் தீர்த்து வைக்க உள்ளதாக அறிவித்துள்ளது. விடுதலைப் புலிகள் நிபந்தனையற்ற பேச்சுவார்த்தைக்கு வரவேற்பதாக சுவீடன் வெளிவிவகார அமைச்சுக்கு அறிவித்துள்ளனர். இந்தநிலையில் இந்தியாவாவானது இலங்கையின் இனப்பிரச்சனை தங்களின் கையைவிட்டு விலகிவிடாமலும் அதேசமயம் சிங்கள மேலாதிக்கம் தொடர்ந்தும் தமிழீழ மக்கள் மீது இருப்பதை இந்திய அதிகாரவர்க்கம் விரும்புவதோடு அதற்காக விடுதலைப்புலிகளை சர்வதேச அளவில் பலவீனப்படுத்த வெளிப்படையாக முயல்கிறது. இந்தநிலையில் தமிழகத்தில் உள்ள அகதிகளை பலவந்தமாக திரும்பி அனுப்பிக்கொண்டு தமிழன் பிரச்சனை தீர்ந்துவிட்டதாக இந்திய ஆளும்வர்க்கம் காட்ட முயல்கிறது. இதேசமயம் கொழும்பில் இருந்துகொண்டு புளொட் சித்தார்த்தன் வெளிநாட்டு செய்திநிறுவனம் ஒன்றிற்குப் பேட்டி அளிக்கையில் மேற்கத்தையநாடுகளும் இந்தியாவின் நிலைப்பாட்டை பின்பற்றி அகதிகளைத் திரும்பி அனுப்புவதில் தயக்கம் காட்டக்கூடாது எனச் செய்தி நிறுவனம் ஒன்றிற்குத் தெரிவித்தார். இதே முன்மாதிரியை மற்றநாடுகள் பின்பற்றமாட்டாது என்பதற்கு உறுதியான உத்தரவாதம் இல்லை. சகல தமிழீழ மக்களும் வெளிநாட்டிலும்சரி, உள்ளநாட்டிலும் சரி உணரணையுடைய விடயம் யாதெனில் இன்று தமிழீழ விடுதலைப் புலிகளும் அவர்கள் பின்னால் அணிதிரளும் தமிழீழ மக்களும் ஒருபுறமும் மறுபுறம் சிங்கள அரசும் எதற்குத் துணைபோகும் P.L.O.T., E.P.R.L.F., E.P.D.P., T.E.L.O. ஆகிய குழுவினரும் அவர்களது

சென்ற இதழ் தொடர்ச்சி

அடெல் பாலசிங்கம்

இருவரும் சேர்ந்து தமிழர்களுடைய பிரச்சனைபற்றி இங்கிலாந்தில் பேசியும் பின்பு உலக அளவில் புலி இயக்கம் தமிழ் மக்களுக்காக உண்மையாகப் போராடிவரும் உண்மைகளை அறிந்து கொண்ட திருமதி. அடெல் பாலசிங்கம் தாளாகவே இலங்கை வந்து சிங்கள அரசாங்கம் நடந்து கொள்ளும் விதத்தை நேரடியாகப் பார்க்க உடனே புலி இயக்கத்துடன் சேர்ந்து கொண்டார். அவர் இலங்கை அரசியலில் சேரத் தொடங்கியது சிறுபான்மைத் தமிழர்களுக்கு உரிமைகளை வென்றெடுத்துக் கொடுப்பதற்காக. இன்று அடிவோர்வரை அவருடைய போராட்டம் தொடர்கிறது. திரு பாலசிங்கத்தின் கொள்கையின்படி சமாதானம் அரசியல் பேச்சுவார்த்தையின் மூலம் சமாதானமாக தீர்க்கப்பட்டுவிடுமென்ற நம்பிக்கையை இழந்துவிட்டது. திருமதி பாலசிங்கம் 3 வருட காலமாகப் போராட்டப் பயிற்சி பெற்றிருந்த போதிலும் இதுவரை அவர் கொலை செய்யப்படவில்லை. தனக்கு மரணம் எப்போது நேரிட்டாலும் தான் அதை ஏற்றுக்கொள்ளத் தயாராக உள்ளார். தமிழ் மக்களுக்காக சுதந்திரம் பெற்றுக்கொடுக்கத்தான் போராட்டத்தில் சிங்கள இராணுவத்தினரை கொலை செய்யத் தயங்க மாட்டேன் என்றும் தனது வாழ்க்கையை இதற்காக அர்ப்பணிக்கத் தான் தீர்மானித்து விட்டதாகக் கூறுகிறார். தான் ஆயுதங்கள் பாவியப்பதில் பட்டதாரியில்லாதபோதிலும் தமிழ் மக்களைப் பாதுகாக்கவேண்டியபோதிலும் தமிழ் மக்களைப் பாதுகாக்க வேண்டிய சூழ்நிலையில் தான் ஆயுதம் ஏந்துவதைத் தவிர வேறுவழியில்லை உங்களுக்கு விளங்க வேண்டும் நாடு ஆயுதம் ஏந்திய ஆட்சியை நடத்துகிறது. அதற்காக நாங்களும் எங்கள் ஆயுதங்களாலேயே சிங்கள பாதுகாப்புப்படையை எதிர்த்துப்போராடுகின்றோம். 1983, 1987 ஆண்டுகளில் 1000 பொதுமக்கள் இராணுவத்தால் கொலை செய்யப்பட்டு சிதறி அழிக்கப்பட்டதை குறிப்பிட்டு இலங்கை அரசாங்கத்துக்கெதிராக நடவடிக்கை எடுக்க வேண்டுமெனவும் முறையீடு செய்தார்.

தமிழர்கள் வாரும் பகுதிகள் யாவும் காலையிலும் மாலைவிலும் குண்டால் அழிக்கப் பட்டுவருகின்றது. மக்கள் சொல்கின்றார்கள் இது எங்களை அழிக்கத்தான் இந்த அரசாங்கத்தின் நடவடிக்கை இந்த யுத்தம் மக்கள் சமுதாயத்தை அழிக்கும் நோக்கம் யாழ்மாவட்டத்தில் குண்டோரி பொறியும்போதுதான் நாங்கள் காடுகளில் இரவில் ஒழிக்கவேண்டி நேரிகிறது. யாழ்மாவட்டத்தில் உள்ள புலிகள் இயக்கத்தின் முக்கிய ஸ்தலங்களுக்கு குண்டோரி பொறிய அரசாங்கம் திட்டமிட்டிருக்கின்றன பொறிய ஆரம்பிக்கப்பட்டது. இருப்பினும் 100 ஒன்றுமறியாத பொதுமக்கள் இங்கு குண்டுகளுக்கு இலக்காகி மரணத்தைத் தழுவினார்கள் இலங்கை இராணுவம் அதிகம் நெருங்கும் அளவு முற்படும் போதுதான் நாங்கள் பதங்குகழிகளில் மறைந்துவிடுவோம். இலங்கை அரசாங்கத்தின் நடவடிக்கையாலே புலிஇயக்கத்தில் சேரவேண்டி நேரிட்டது பிரபலமடைய நேரிட்டது. எனவும் திருமதி. அடெல் பாலசிங்கம் கூறினார். ஒரு சந்தர்ப்பத்தில் மக்களுடன் சேர்ந்து சண்டையில் காயப்பட்டு இருந்த மக்களுக்கு உதவி செய்யும் நோக்குடன் மருத்துவமனையிலும் கடமையாற்றினார். பெண்களையும் போராட்டத்தில் கலந்துகொள்ளும்படியும் குரல் எழுப்பினார். இதன் காரணமாக பெண்கள் பங்கேற்பு நாள்க்குநாள் நாள் வளர்ந்துவந்தது. மக்கள் சமுதாயம் அழிந்து கொண்டிருக்கும் தருணத்தில் நாள் உணர்ந்தேன் பெண்கள் பங்கேற்பு யுத்தங்களில் மிகவும் முக்கியமானது என்று. யாழ்ப்பாணத்தில் உள்ள இராணுவ இலக்குகளைத் தாக்குவதற்காக பெண்கள் அணிக் கு பயிற்சி அளித்து தன்னுடைய கட்டுப்பாட்டுக்குள் போராட்ட நடவடிக்கையை மேற்கொண்டு போரடியதால் இளம் பெண்கள் சிங்கள இராணுவ வெறியர்களால் தங்கள் கற்பை இழக்க நேரிட்டது. அவர்களுடைய குடும்பங்களும் அழிந்துபோய்விட்டார்கள்.

ஆகையால் மக்களுக்காகப் போராட்டக்குழுவைக் உரிமையும் இருக்கின்றது. குறைந்தது 3,000 பெண்போராளிகள் பகுதி புலிகள் இயக்கப் போராட்ட நடவடிக்கைகளில் இருக்கின்றார்கள் கூடுதலான தொகை இந்து சமயத்தை தழுவினார்களும் குடும்பங்களிலிருந்து வீடுகளைவிட்டுச் சொந்தப் பெண்கள். இதுகாட்டுகின்றது பலத்தின் அதிகம் தமிழர் சமுதாயம் எவ்வளவு தூரம் அழிந்து சிங்களபின்னடைந்து போவதாக அடெல் பாலசிங்கம் முறையிட்டார் பெண்கள் பங்களிப்பு இப்போராட்டத்தில் ஒரு உயர்ந்த இடத்தை வகிக்கின்றது. ஒரு பெண்களின் வாழ்க்கை ஒரு காட்டிலிருந்து கொண்டு மற்றொரு போய் ஒழிப்பது இலகுவான காரியமில்லையென கூறினார். நான் கருதுகிறேன் சில தமிழ் சகோதர, சகோதரிகள் நினைப்பார்கள் நான் என்ன செய்கிறேன் என்று. ஆனால் அவர் தமிழர் தாயகத்தையும் மதிக்கின்றார். தமிழர் பிரதேசம் தனதென்றும் ஏற்றுக்கொள்வார்களென்றும் தான் மேற்குக்கு திரும்பமாட்டேன் என்றும். எனக்குத்தொரியாது அவர்கள் என்ன நினைக்கிறார்கள் என்றும் அவர்கள் விளங்கிக் கொள்ளவேண்டும் நான் எவ்வளவு தூரம் ஆழம் பதிந்துள்ளேன் என்றும் எனக்குத் தேவை இந்தத் தமிழர் சமுதாயம் என்னை எவ்வளவு தூரம் அரவணைக்கிறது என்று. கெரிலாக்களுடன் வாழ்பழகிவிட்டேன் அதற்காக என்னுடைய அர்ப்பணித்து விட்டேன். இப்பில் AK 47 ஆயுதம் குண்டுகளுடன் இயக்கக்கட்டி தயார் நிலையில் உள்ளேன்.

இக்கட்டுரை எஸ். எஸ் பாஸ்கரனால் கொடுக்கப்பட்டது.
மொழிபெயர்ப்பு: சி. சுப்பிரமணியம்

ஐரோப்பிய சங்கத்தில் டெனிஸ் மக்கள்

அச்சம்

வாக்களிப்பின் மூலம் மக்கள்

தீர்ப்பு

ஐரோப்பிய சங்க அமைப்பு ஜனநாயகத்திற்கு சாவு மணி என்பதை டெனிஸ் மக்கள் வாக்களிப்பின் மூலம் வெளிப்படுத்தியுள்ளனர்.

Holger K. Nielsen தலைவர் (S.F.)

எமது குறிகீழைகளை எண்மித்துக் கொண்டிருந்தோம். ஆனால் புதிய நிலைமைகள் எதிர்கால அபாயத்தை ஏற்படுத்தியுள்ளன.

Uffe Ellemann-Jensen வெளிநாட்டமைச்சர் (V)

ஐரோப்பிய சங்கம் எப்படி என்று? அதன் தோக்கம் என்ன? என்பதை அறிந்துகொள்வது மிகவும் அவசியமானதொன்றாகும். "மேற்கு ஐரோப்பிய நாடுகள் தமக்கள்ள இனக்கிழை உருவாக வேண்டும். இக்கிழைம் ஐரோப்பாவின் சமூக-அரசியல்-பொருளாதார கனிந்தவர்களை என்றும் பரதாக்க உலகின் முன்னணிவாக விளங்கவேண்டும்" என்ற யோசனைகள் இரண்டாம் உலக மகாயுத்தம் முடிவடைந்து ஐரோப்பாவை மீண்டும் கட்டியெழுப்பும் பணியில் ஈடுபட்டிருந்த காலங்களில் சில -அரசியல்- பொருளாதார வலறுனர்களின் மனதில் ஏற்பட்டன. இதற்கு மூல காரணம்; யுத்தத்தில் ஐரோப்பாவின் அழிவை மீண்டும் புத்துயிர்க்க அமெரிக்கா முன்னணி வகித்து முதலுதவிகள் மூலம் இறக்குமதி சந்தைகளை உருவாக்கிக் கொண்டதும், ஐப்பான் இரண்டாவது உலக யுத்தத்தின்பின் தனது இராணுவ விலகிப்பை குறைத்து பொருளாதார வளர்ச்சியில் தீவிரம் காட்டி அதற்கான இலக்குகளை ஐரோப்பாவில் மேற்கொண்டதும் பிரதான காரணங்களாகும்.

ஐரோப்பிய இணைப்புகளை வழிகோல்கள் 1955-57களில் ஆரம்பிக்கப்பட்டு 6 நாடுகள் தமக்கள் வந்ததக-தொழிறுறை உடன்பாட்டை செய்து கொண்டனர். இதிலே ஐரோப்பிய இணைப்பின் ஆரம்பம், இதன் வளர்ச்சியில் 1972 அக்டோபர் 2ல் டெனிமார்க் இணைவதுபற்றி பொதுசன வாக்கெடுப்பு நடத்தப்பட்டது. இவ்வாக்கெடுப்பில் 63.3 வீதம் மக்கள் சாதகமாக பதிலளித்ததன்மூலம் ஐரோப்பிய இணைப்பின் வளர்ச்சியில் உள்நாட்ச்சத்தை அமைப்பொன்றை உருவாக்க முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டு இதில்

டெனிமார்க் இணைப்பதற்கு வாக்கெடுப்பில் 1986 பெப்ரவரி 27ம் திகதி நடாத்தப்பட்டது. இவ்வாக்கெடுப்பில் 56.2 வீதம் சாதகமாகவும் 43.8 வீதம் பாதகமாகவும் மக்கள் வாக்களித்தனர். பெருமூலம் சாதகமாக பதிலளித்ததனால் டெனிமார்க் ஐரோப்பிய சந்தையில் இணைந்து கொண்டது. இத்தகைய சூழ்நிலைகள் வளர்ந்து வரும் அதேவேளையில், அமெரிக்க ஐப்பான்ய வளர்ச்சிப் போக்கும் முன்னணி வேங்காக வேறொன்ற ஆரம்பித்தது. உலக சந்தையில் இவ்விரு முன்னணி நாடுகளிடையே தமது பொருளாதார பலத்தைப் பரிட்சித்துக் கொண்டார்கள். அமெரிக்க, ஐப்பான்ய சமாளிகள் தங்கள் முதலீட்டை தொழில் நுட்ப வளர்ச்சி மூலம் பலமாக வேறொன்றும் அதிகரித்த வண்ணம் உள்ளது. இத்தகைய மட்டுபடுத்தவும், ஐரோப்பாவின் தனித்துவம் என அழிகும் அலட்டிப் பிரான்ஸ், ஜெர்மனி, பிரிட்டன், இத்தாலி போன்ற நாடுகள் தமது சுபந்த சால சாலனி இடம்புக்களையும், தற்போது இடத்து வரும் பன்னாட்டு பொருளாதாரத்துறையையும் மீண்டும் கட்டியெழுப்ப ஐரோப்பிய ஒருங்கிணைப்புத்தான் இப்பிரச்சனைகளுக்குத் தீர்வென ஒற்றைக் சாலில் நின்றன.

மேற்கு ஐரோப்பிய 12 நாடுகள் அங்கம் வகிக்கும் ஐரோப்பிய ஒருங்கிணைப்பில், பிரான்ஸ், ஜெர்மனி, பிரிட்டன், இத்தாலி, ஸ்பானியன், போசு துக்கல், கொலண்ட, லக்சம்பு போசு, அபர்லாந்து, டெனிமார்க் ஆகியன அங்கம் வகிக்கின்றன. இவ்விணைப்புக்கு வெளியே நோர்வே, சுவிட்சர்லாந்து, கலிபெலாந்து ஆகியநாடுகள் தனித்து நிற்கின்றன. தற்போது பெசப்பட்டு வரும் ஐரோப்பிய சங்கம் ஏற்கனவே சொன்னசையில் மேற்கு 12 நாடுகளும், ஏற்றுக் கொண்ட போதிலும் டெனிமார்க் அதில் இணைந்து கொள்வது டெனிஸ் மக்களால் நிராகரிக்கப்பட்டதால் ஏனைய நாடுகளும் தமது பயணத்தை தொடருவதாக டெனி நாட்டமைச்சர்கள் மாராட்டில் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது. ஐரோப்பிய சங்க அமைப்பில் பல வடிவங்கள் அமைக்கப்பட்டுள்ளன. அதாவது ஐரோப்பிய ஒருங்கிணைப்பு கமிசன் முழு அளிசுரம் கொண்ட சனபாசக விளங்கும். இச்சனபயில் அங்கத்துவ நாடுகள் சனத்தெற்கை வகிசுர சார்புப் பிரத்திநாடுகள் அங்கம் வகிப்பா இச்சனபயில் இங்கிலாந்து, பிரான்ஸ், ஜெர்மனி, இத்தாலி, ஸ்பானியன் முறையே 2 உறுப்பினர்களையும் யுகதி நாடுகளும் முறையே 1 உறுப்பினர்களை யும் கொண்டிருக்கும். இக் கமிசனை மேற்கொள்ளும் சகல முடிவுகளும், ஐரோப்பிய பாராசுக மன்றத்தில் 518 உறுப்பினர்கள் அங்கம் வகிக்கின்றனர். இவ் உறுப்பினர்கள் ஒவ்வொரு 5 வருடத்திற்கு ஒரு தடவை அந்தந்த நாடுகளில் நடாத்தப்படும் ஐரோப்பாபாராசுகமன்ற தேர்தலில் மூலம் தெரிவு செய்யப்படுவர். இதில் டெனிமார்க் 16 உறுப்பினர்களையும் கொண்டிருந்து. இந்த வடிவமைப்பில் பலவித சினை அமைப்புகள்

இயங்கும். ஐரோப்பிய சங்க புதிய ஆலோசனைகளாக பாதுகாப்புத்துறை, ஒருங்கமைப்பு, ECU பொது நாணயம், பொதுமத்தியவங்கி, பொது உள்துறை-வெளித்துறை அரசியற் பொருளாதாரக் கொள்கை பொது ஐரோப்பிய பாதுகாப்பு எல்லைகள் என தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

மேற்படி வடிவில் ஓர் அமைப்பை உருவாக்கும் இணைப்பில் டென்மார்க் இணைந்து கொள்வதுபற்றி டென்மார்க்கில் உள்ள அரசியற் கட்சிகள் முரணான கருத்துகளைக் கொண்ட கட்சிகளான கொன்சர்வேடிவ் (K), கிறிஸ்திய மக்கள் கட்சி (KF), முடிக்கால வென்ஸ்டர் (RV), என்பனவற்றிற்கும், பிரதான எதிர்கட்சிகளான சோசியல் டெமோகிராட்டி (S) இணைந்து கொள்வதில் சாதகமாக கருத்துக்கள் தெரிவிக்கின்றன. சோசலிஸ்ட் போல்க்க கட்சி (SF), பிறெம்ஸ்கிறிட் கட்சி (F) ஆகியன முற்றாக எதிர்க்கின்றன.

மேற்படி சாதகமான கருத்துக்களைக் கூறும் கட்சிகள் முன்வைக்கும் பிரதான காரணங்களாவன: 1. டென்மார்க் அந்நிய செலவாணி வருவாய் இழப்புகளைத் தவிர்த்துக் கொள்ளலாம். 2. உள்ளூர் பொருளாதார, தொழிற்துறை வளர்ச்சியை கூட்டு அடிப்படையில் மேலும் வளமாக்கலாம். 3. சுற்றுப்புற சூழ்நிலை நன்கு பேணலாம். 4. கூட்டுக் கல்வி, வேலை வாய்ப்பு போன்றவற்றை பெறலாம். இதன்மூலம் டென்மார்க்கின் வேலைவாய்ப்பு பிரச்சனை தீர்க்க முடியும் போன்ற ஆலோசனைகளைத் தெரிவிக்கின்றன. சோசலிஸ்ட் மக்கள் கட்சி கூறுவதாவது, அதிகார மத்தியப்படுத்தல் டென்மார்க் போன்ற சிறிய நாடுகளுக்கு மிகவும் ஆபத்து. சாதாரண ஒரு டெனிஸ் சூழ்முகனின் கோரிக்கையை நிறைவு செய்ய நீண்ட தூரம் செல்ல வண்டிய நிலையும் நீண்ட முடிவுகள் தாரத்திற்கப்பால் எடுக்கப்பட்டு எமக்கு வந்தசேரும். இவை மிகவும் பாதுகாக்கவே அமையும் என கருத்துத் தெரிவிக்கின்றார்கள்.

மேற்படி கட்சிகளின் கருத்துக்கள் மத்தியில் மக்களின் தீர்ப்பு எதிர்கால அச்சத்தையே வெளிப்படுத்தியுள்ளன. தொடரும் நிலமைகள் எப்படி அமையும் என்பதை அடுத்த இதழில் பார்ப்போம்.

-சுகன் -

FESTIVAL 1992

Fregdag - Lørdag

Den 25-26 September

Både Danekere og Tamiler har hvert år haft stor glæde af de Dansk-Tamilsk Venskabsforening har afholdt i Herning.

Der har vært mange gæster og deltagere ikke blot fra Herning og lokale området, men også langvejs fra. Det har virkelig været en stor begivenhed og en dejlig mulighed for at træffe venner og landsmand.

Derfor vil Dansk-Tamilsk

venskabsforening også arrangere festival i år. Det bliver i september måned. De nærmere detaljer er ikke klar endnu - de vil blive meddelt senere. Men sæt x i kalenderen allerede nu.. På gensyn den 25 og 26 september til festival i Herning.

கூலாச்சார விழா

பரட்டாதி, 25-26ம் திகதிகளில் நடைபெறவிருக்கின்றது.

இவ்விழாவில் பங்குபற்ற விரும்புவர்கள் விழாவை எப்படி சிறப்பற நடாத்த முடியும் என கருத்துத் தெரிவிக்க விரும்புவர்கள், 25-07-92ற்கு பிந்தாமல் எழுத்துமூலம் தொடர்பு கொள்ளும்படி பணிவன்புடன் கேட்டுக் கொள்ளப்படுகிறீர்கள்.

இம்முறை கவிதைப் போட்டி, சிறுவர்களுக்கான பேச்சுப் போட்டி ஒன்றும் நடைபெறவுள்ளது. இதற்கான விண்ணப்பங்கள் 31-08-92ற்கு முன் அனுப்பி வைக்கும்படி கேட்டுக் கொள்ளப்படுகிறீர்கள்.

-நிர்வாக சபை-

வாசகர் பக்கம்

கடந்த சங்கமம் மிக அழகான முறையில் தரமாக வெளிவந்தது கண்டு மிக மகிழ்ச்சி அடைகின்றோம்.
ரவி, ஜீவன், கண்ணன். கோணிங்

அவுஸ்ரேலிய பழங்குடி மக்களின் சுதந்திரத்தைப்பற்றி சற்றேனும் சிந்திக்காத அடெல் பாலசிங்கத்திற்கு, ஏன் தமிழீழம் பற்றிய சிந்தனை.
பாலன், கோணிங்

நாட்டின் பயங்கர சூழ்நிலையால் தன்னுயிர் காக்க புலம்பெயர் நினைக்கும் அப்பாவித் தமிழ் மக்களை ஆயுதமுனையில் பாஸ் திட்டத்தை உருவாக்கி, ஆயுதத்துக்கு பயந்து வாழும் மக்களை தமக்கு ஆதரவாளர்கள் எனக் கூறிவரும் புலிகளின் கட்டுரைகளையும், அவர்கள் சார்ந்த கட்டுரைகளையும் தவிர்ப்பது நல்லது. சங்கத்தின் சரியான குறிக்கோளான, நாம் டென்மார்க்கிலாவது அடக்குமுறையில்லாமல் வாழ்வழி அமைக்க மேற் கொண்டு எப்படிச் செயற்படலாம் என்பதைப் பற்றி ஆராய்வதே நல்லது. தமிழனுக்குச் சுதந்திரம் தேவை என நினைக்கும் புலி ஆதரவாளர்கள் ராஜீவ் காந்தியைக் கொலை செய்ததுபோல் மேலும் கொலைகளை செய்யாமலும் துணுக்காய், கச்சாய் வதை முகாம்களைப்போல் மேலும் மேலும் வதை முகாம்களைத் திறக்காமல் இருக்க, இங்கு சொகுசு வாழ்வு வாழ்ந்துவரும் புலி ஆதரவாளர்கள் செயற்பட்டும். சமாதானத்துக்கும் ஒற்றுமைக்கும் பாடுபடுவதே இலங்கையில் வாழும் தமிழனுக்கு ஐரோப்பாவில் வாழும் தமிழன் செய்யும் மிகப் பெரிய உதவியாகும். சங்கம் தனது கோட்டை பாட்டை செவ்வனே செய்யுமானால் எனது ஆக்கங்கள் தொடர்ந்தும் சங்கமத்திற்கு அனுப்பப்படும்.

நன்றி

சத்தியசீலன், கோணிங்

மெருகு பல கூடியும் புதுமைகளை முடிந்த அளவில் கூட்டியும் வெளிவந்த கடந்த "சங்கம"த்தில் ஏன் தங்களால் எழுத்துதுப்பிழைகளை தவிர்க்க முடியாமல் போனது.

ராம். கோணிங்

முன்னேறி வரும் "சங்கம"த்திற்கு எமது வாழ்த்துக்கள். டென்மார்க்கின் அரசியல் நிலை தெரியாமல் முழுசிக் கொண்டிருக்கும் வேளையில் எமக்கு மன ஆறுதலாக செயற்பட்டுவரும் டெனிஸ்தமிழ் தோழமை ஒன்றியம் மேலும் பல நல்ல செயற்பாடுகளைச் செய்ய எம் வாழ்த்துக்கள். மேலும் இன்றைய அரசியல் தஞ்சம் கோருவோரின் நிலை பற்றி ஒரு ஆராய்ச்சிக் கட்டுரை எழுதமாட்டீர்களா?

பல சங்கம வாசகர்கள்,
சென்ரல் காம்ப்

சங்கமத்தில் இடம்பெறும் தமிழ் வாசிக்க முடியாத அளவு ஏன் சின்ன எழுத்தில் அச்சிடுகிறீர்கள்.

ஜெயா, ஓர்கூஸ்

ஆயுதம்தான் வாழ்க்கை என நினைக்கும் புல்லுருவிகளுக்கு மத்தியில் சத்தியசீலன் எழுதிய நான் துப்பாக்கி அழுகின்றேன். பல்மடங்கு உயர்ந்துவிட்டது.

நாதன், ராம்

கொஞ்சத் தமிழரே வாழ்ந்துவரும் Ringkøbing நகருக்கு சங்கமம் கிடைக்க ஆவன செய்யவும்.

Ringkøbing, வாழ் தமிழ் மக்கள்

ஒரு மொழி ஆராய்ச்சி

பேரறிஞர்
பெரும் புலவர்
கவிஞர்களே !
சற்றே என் குரலுக்கு செவிசாய்க்க,

நமது மொழியில்
புதியதோர் அகராதி செய்வோம்,
அர்த்தங்கள் திரிபுபட்ட பின்னரும்
மீண்டும் மீண்டும்
பழைய அர்த்தங்களில் சொற்களையெல்லாம்
ஏன் ஆராதனை செய்யவேண்டும்?
புரியவில்லை!
அர்த்தங்கள் சிதைந்து
புதியதாய் பரிணமிக்கும்
அழகான தமிழ்ச் சொற்கள்
இன்றோ அதிகம்.

"கதந்திரம்" என்பது
பழைய கருத்திலே -
பேசவும், எழுதவும், வாழவும்
உரிமை
பெறுவதென்பது,
இன்றோ அது புதிய அர்த்தத்தில் -
கைகளைக் கட்டி, வாயினை மூடி
மௌனித்திருப்பது, அல்லது
கம்மா இருப்பது என்பது,
"உரிமை" என்பது
பழைய கருத்திலே
போராடிப் பெறுவதென்பது,
இன்றோ அது,
தருவதைப் பெற்றுக் கொள்
அதற்கு இடமே கேட்டால் அடி வீழும் என்பது

"போராட்டம்" என்பது
 பழைய கருத்திலே -
 மானிட விடிவுக்காய், பொது எதிரிக்கெதிராகப்
 போரிடுவதென்பது,
 இன்றோ அது புதிய அர்த்தத்தில் -
 எம்மை நாமே அடித்துக் கொண்டு மடிவதென்பது,
 "விடுதலை" என்பது
 பழைய அர்த்தத்தில்
 சகல ஒடுக்கு முறைகளிலிருந்தும் விடுபடுவதென்பது,
 இன்றோ கருத்து இப்படியிருக்கு,
 அடங்கிப் போதல், ஒடுங்கி வாழ்தல்
 இல்லையெல் முடிவு மரணம் என்பது
 இன்னும் இன்னும்
 அர்த்தங்கள் மாறிய சொற்கள் இங்கே
 ஓராயிரமுண்டு
 மொழி வளர
 தேசம் செழிக்கவென
 பணிபுரியும்
 அறிஞரே, புலவரே, கவிஞரே!
 கூடுங்கள் ஒன்றாய்,
 எதிர்காலச் சந்ததியும்
 அறிந்து கொள்வதற்காய்
 மாறிய அர்த்தங்களோடு
 அழகு தமிழில்
 புதிதாக ஓர் அகராதி செய்வோம்

நன்றி: அருந்ததியின் "இரண்டாவது பிறப்பு"

செயற்படுகின்றனர். இந்நிலையில் நாம் நடுநிலைவாதிகள் என்று யாரும் ஒதுங்காமல் தமிழ் விடுதலைக்கு உதவ முன்வரவேண்டும்.

இன்று தமிழீழத்தில் ஏறக்குறைய 2/3 பகுதி விடுதலைப்புலிகள் கட்டுப்பாட்டிலுள்ளது. அரசு கட்டுப்பாட்டுப் பிரதேசங்களில் மக்கள் ஆயிரக்கணக்கில் கொல்லப்பட்டுள்ளனர். பல ஆயிரக்கணக்கில் வந்துள்ளனர். இராணுவம் புகழடியாத பகுதிகளில் பொருளாதாரத்தடைமுலம் மக்கள் பட்டினிச்சாவை எதிர்நோக்குகின்றனர். குழந்தைகளுக்கான பால்மா, மருந்துவகைகள் கூடத்தடுக்கப்பட்டு பல குழந்தைகள் மரணத்தை தழுவி யுள்ளனர். இந்நிலையில் தமிழர்கள் யாவரும் ஒருங்கிணைந்து இப்பட்டினியால் வாடும் உதவ முன்வரவேண்டும் அதேசமயம் பாரிய படைகளுடன் வரும் ஆக்கிரமிப்பாளரிடமிருந்து மக்களைப் காப்பாற்ற விடுதலைப்புலிகளைப் பலப்படுத்தவேண்டும். இவையே இன்றைய உடனடித்தேவை ஆகும்.

இப் போரில் தமிழீழமக்களை பிரதிநிதித்துவப்படுத்தும் விடுதலைப்புலிகள் தோல்வியைத் தழுவினால் எதிர்காலத்தில் தமிழர்கள் இலங்கைத்தீவில் வாழ்ந்தார்கள் என்று நாம் புத்தகங்களில் தான் பார்க்கவேண்டும். இன்று அமெரிக்காவில் யூத மக்கள் யிகுந்த பண்பலத்தடனும், அமெரிக்க பிரஜைகளாக யூத மக்கள் வாழ்ந்தாலும் தமக்கு என்று ஒரு யூத நாடு வேண்டும். அதனைப் பாதுகாக்க வேண்டும் என்று பாரிய அளவில் இஸ்ரேவேல் நாட்டிற்குப் பணம் அனுப்புகின்றார்கள் என்பதனை நாம் கருத்திற் கொள்ள வேண்டும். இவ் உதாரணத்தை கூறுவதன் முலம் நாங்கள் இஸ்ரேவேலின் பலஸ்தீனத்தின் மீதான ஆக்கிரமிப்புக் கொள்கையை ஆதரிப்பதாக எண்ணக்கூடாது. எந்த வெளிநாட்டில் எப்படியான வாழ்க்கை வாழ்ந்தாலும் எமக்கென்று எமது தேசியத்தைக் காக்க எமக்கு ஓர் நாடு தேவை என்பது நடைமுறை உண்மையாகும். எமக்கு என்று ஒரு நாடும் உருவாவதற்கு எம்மால் இயன்ற ஒருங்கிணைந்த ஒத்துழைப்பை வழங்குவோம்.

இவ்வண்ணம்

எஸ். எஸ். பாஸ்கரன்
Grudviggsvej - 28stv.
7400Herning

விரைவில் எதிர்பாருங்கள்

முதன்முதலாக கண்ணித்தொகுப்பில்

டெனிஸ்-சூரிழ் மொழி அகராதி

இது முற்றிலும் மாறுபட்ட, எல்லோருக்கும் பயன்
தரக்கூடிய, ஒரு தரமான
மொழி அகராதியாக விளங்கும்.

பிரபல எழுத்தாளர் இந்து மகேஷ் கைவண்ணத்தில்
இரண்டு திங்கள் ஒருமுறை வெளிவரும் ஒரு இனிய சூடும்பச்சுசிகை

பூவரசு

தொடர்புக்கு:

Sinniah Maheswaran
Neuwider Str. 32
2800 Bremen 41
Germany



சிந்துஜா ராமநாதன்
19-06-87

பொ
பி
ந
ந
த
நா
ள்
ம்
த்
து
க்
க்
ள்



டெனிஷன்
ஆரோக்கியநாதர்
16-07-87



லக்ஷிகா ரஞ்சன்
26-07-87
ஜஸ்மினி ரஞ்சன்
27-07-91



துருபரன் மனோகரன்
26-05-88



நிஷான் கனகலிங்கம்
11-05-1988

POSTBESØRGET AVIS
7400 HR. 58599



Dansk-Tamilsk Venskabsforening
டெனீஸ் தமிழ் தோழமை ஒன்றியம்
Danish Tamil Friendship Association

PO Box 313 . DK-7400 Herning . Tel. 97 12 55 93 . Giro no. 7 84 59 52

